

# Métamorphose : une année phare

Rapport annuel 2009-2010





# TABLE DES MATIÈRES

Conseil d'administration du ROM 2009–2010	2
Conseil des gouverneurs du ROM 2008–2010	3
Campagne Renaissance ROM	4
Comités des gouverneurs du Musée royal de l'Ontario	5
Message du président du Conseil d'administration et du directeur et chef de la direction générale	6
Message du président et de la présidente-directrice générale du Conseil des gouverneurs du ROM	7
Métamorphose : une année phare	8
Collections et recherche	12
Nouvelles acquisitions	14
Les merveilles du ROM	16
L'Institut de culture contemporaine	18
Galleries et expositions	20
Activités de rayonnement	31
Éducation et programmes	33
Donateurs, bienfaiteurs et commanditaires	38
États financiers et rapport des vérificateurs du ROM	56

# CONSEIL D'ADMINISTRATION DU ROM 2009–2010

## ADMINISTRATEURS ET ADMINISTRATRICES

Salvatore Badali, président  
Ann Dumyn, vice-présidente  
Elyse Allan  
Danuta Buczynski, élue  
Andrew Faas  
Ronald Graham  
Paul Haggis  
Won Kim  
Elsie Lo, élue  
Barbara Milstein, élue  
Dr David Naylor, (membre  
d'office - président,  
Université de Toronto)  
Jack Petch, (membre  
d'office, recteur,  
Université de Toronto)  
Marilyn Pilkington  
Colin Saldanha  
Barbara Stymiest  
William Thorsell, (membre  
d'office, directeur du ROM)  
Atul Tiwari  
Carol Wilding  
Judith Wolfson

## ADMINISTRATEURS ET ADMINISTRATRICES

### HONORAIRES

Jean H. Read, présidente  
Ella (Yeti) Agnew  
Maurice Anderson  
Salvatore Badali  
Lawrence Bloomberg  
Gerald Boyce  
Marian Bradshaw  
Sally Brenzel  
Jo Breyfogle  
Martin Brodigan  
Donald R. Brown, c.r.  
Robert Brown  
Ann Cameron  
Linda Camp  
Allen B. Clarke  
Jack Cockwell  
Susan Crocker  
James Cruise  
L'hon. William G. Davis  
Dorothy Dunlop  
Ernest DuVernet  
Nicole Eaton  
John Eleen  
Lloyd D. S. Fogler, c.r.  
Robert Gillespie  
Hamlin Grange

H. Donald Guthrie, c.r.  
Eve Hampson  
Kenneth W. Harrigan  
Patricia Harris  
Albert Hearn  
Martha Hogarth  
Philip Holby  
Evelyn Huang  
Rodger E. Inglis  
Richard M. Ivey, C.C., c.r.  
Peter Janson  
Christine Karcza  
Thomas Kierans  
Bronwyn Krog  
Stanley Kwan  
Sandra Lawrence  
Gerald F. Leventson  
Michael Levine  
Elsie Lo  
Susanne Loewen  
Stephens B. Lowden  
Ronald MacFeeters  
Bahadur Madhani  
Douglas Maracle  
M<sup>me</sup> A. Martin  
Gilles Matte  
Brenda McCutcheon  
James W. McCutcheon, c.r.  
William L. McDonald  
Elizabeth McLuhan

John McNeill  
Alan Middleton  
David Mirvish  
Dixie-Anne Montgomery  
Maureen Myers  
Fernand Ouellet  
Hari Panday  
John F. Prato  
Edison J. Quick  
Joan R. Randall  
Wendy Rebanks  
Flavia Redelmeier  
Grant Reuber  
John A. Rhind  
Julie Rickerd  
Mary-O Rohmer  
Thomas Savage  
Warren Seyffert  
Robert Stevens  
David W. Strangway  
Joey Tanenbaum, C.M.  
M. Joan Thompson  
Sara Vered  
Harriet Walker  
Richard S. Wernham  
Reginald Wheeler  
John A. Whitten  
David Winfield

# CONSEIL DES GOUVERNEURS DU ROM 2009–2010

## CONSEIL DES GOUVERNEURS DU ROM

W. Robert Farquharson, président  
Linda Hasenfratz, vice-présidente  
Shreyas Ajmera  
Salvatore M. Badali, (membre  
d'office)  
Marie Bountrogianni, Ph.D.  
Rudolph (Rudy) Bratty  
G. Raymond Chang  
Jack Cockwell  
Michael E. Detlefsen  
Gwen Harvey  
Jennifer Ivey Bannock  
Michael Lee-Chin  
Donald R. Lindsay  
Rebecca MacDonald  
James W. McCutcheon, c.r.  
Jack F. McOuat, (membre  
d'office)  
Jack Mintz, Ph.D.  
Peter Oliver  
Robert E. Pierce  
Elizabeth Schad  
Simona Shnaider  
Joseph (Joey) M. Tanenbaum, C.M.  
James Temerty, C.M.  
William Thorsell, (membre  
d'office)  
Rita Tsang  
Harriet Walker  
V. Prem Watsa  
Richard S. Wernham  
Alfred G. Wirth

## GOUVERNEURS DU PATRIMOINE

Jack F. McOuat, président  
Robert D. Brown  
Fredrik S. Eaton, O.C., O. Ont  
Robert T. Gillespie  
Ned Goodman  
Kenneth W. Harrigan  
Patricia Harris  
Richard M. Ivey, C.C., c.r.  
L'hon. Henry N.R. Jackman  
Thomas E. Kierans  
Elsie Lo  
Susanne Loewen  
Stephens B. Lowden  
Brenda McCutcheon  
Frank G. Milligan  
Dixie Anne Montgomery  
Frank Potter  
Joan R. Randall, ancienne coprésidente  
Wendy Rebanks  
Flavia Redelmeier  
John A. Rhind  
M. Joan Thompson,  
ancienne coprésidente  
Lynton (Red) R. Wilson

# CAMPAGNE RENAISSANCE ROM 2008-2010

## PRÉSIDENTE DE LA CAMPAGNE

L'hon. Hilary M. Weston

## CONSEIL D'ADMINISTRATION DE LA CAMPAGNE

Marie Bountrogianni, Ph.D.  
Rudolph P. Bratty  
Jack Cockwell  
Linda Hasenfratz  
John S. Hunkin  
Michael Lee-Chin  
G. Wallace F. McCain  
James W. McCutcheon, c.r.  
Joseph M. Tanenbaum, C.M.  
James C. Temerty, C.M.  
William Thorsell  
Rita Tsang

## COMITÉ DE LA CAMPAGNE

Shreyas Ajmera  
Joe F. Brennan  
L'hon. David Crombie  
L'hon. William G. Davis  
Michael E. Detlefsen  
Roman Dubczak  
Robert T. Gillespie  
Natasha Gurevich  
Kenneth W. Harrigan  
Patricia Harris  
William B. Harris  
Gwen Harvey  
Martha J. Hogarth  
Donna Ilnatowycz  
Jennifer Ivey Bannock  
L'hon. Henry N. R. Jackman  
Peter S. Janson

Chris Jordan  
Bipin Khimasia  
Thomas E. Kierans  
Stanley P. Kwan  
Elsie Lo  
Susanne Loewen  
Stephens B. Lowden  
Bahadur Madhani  
Malika Mendez  
Jack M. Mintz, Ph.D.  
David Mirvish  
Elizabeth Mitchell  
Elizabeth Muir  
Manabu Nishimae  
Kazuto Ogawa  
Peter Oliver  
Deanne M. Orr  
Robert E. Pierce  
Frank Potter  
Jean M. Read  
John A. Rhind  
Noriaki Sakamoto  
Irene So  
Suresh Thakrar  
Yoichi Tomihara  
Harriet Walker  
V. Prem Watsa  
Richard S. Wernham  
Doug Wilson  
Lynton R. Wilson  
Robert C. Wong  
I. Richard Wookey  
Sharon Zuckerman

## PRÉSIDENTE D'HONNEUR

Son Altesse Impériale la princesse Takamado

## CONSEILLERS HONORIFIQUES DU COMITÉ

M<sup>me</sup> Penelope Erotokritou  
Consule générale  
Consulat général de la République  
de Chypre

M. Ji In Hong  
Consul général  
Consulat général de la République  
de Corée

M. Tassaduq Hussain  
Consul général  
Consulat général du Pakistan

M. Bandula Jayasekara  
Consul général  
République socialiste démocratique  
du Sri Lanka

M. Koichi Kawakami  
Consul général  
Consulat général du Japon

M<sup>me</sup> Priti Saran  
Consule générale  
Consulat général de l'Inde

Dr Kunjar M. Sharma  
Consul général honoraire  
Consulat général du Royaume  
du Népal

M<sup>me</sup> Maureen Siu  
Directrice  
Bureau économique et commercial  
de Hong Kong, Toronto

M<sup>me</sup> Catherine Soubassakou  
Consule générale  
Consulat général de Grèce

M. T.T. Tsui <sup>(décédé)</sup>  
Wanchai, Hong Kong

M<sup>me</sup> Zhu Taoying  
Consule générale  
Consulat général de la République  
populaire de Chine, Toronto

## GRUPE DE TRAVAIL SUR LE COMPTE À REBOURS

Robert E. Pierce, président  
Marie Bountrogianni, Ph.D.  
Jack Cockwell  
Rebecca MacDonald

Jack F. McQuat  
James C. Temerty, C.M.  
William Thorsell  
Alfred G. Wirth

# COMITÉ DES GOUVERNEURS DU ROM 2009–2010

## COMITÉ DES FINANCES

V. Prem Watsa, président  
Marie Bountrogianni, Ph.D.  
W. Robert Farquharson, (membre  
d'office)  
Michael E. Nairne  
Robert E. Pierce  
Alfred G. Wirth  
Donald A. Wright

## COMITÉ DES CANDIDATURES

James C. Temerty, C.M., président  
Marie Bountrogianni, Ph.D.  
Jack Cockwell  
Linda Hasenfratz  
James W. McCutcheon, c.r.  
William Thorsell

## COMITÉ DU CERCLE CURRELLY

Gwen Harvey, coprésidente  
Jean M. Read, coprésidente  
Kathryn J. Cameron  
Ellen Gordon  
H. Donald Guthrie  
Elsie Lo  
Kent Mitchell  
Joan R. Randall

## COMITÉ DU CERCLE DES BIENFAITEURS

Harriet Walker, présidente  
Diana White, vice-présidente  
Anne-Marie Applin  
Neera Chopra  
Ann Curran  
Petrina Dolby  
A. Harold Garfinkle  
Cheryl Heyd  
Bronwyn Krog  
Brenda McCutcheon  
Linda Montgomery  
Justin Porter  
Kevin Saldanha  
Sharon Zuckerman

## CONSEIL DU CERCLE DES JEUNES BIENFAITEURS

Diana Arajs, coprésidente  
Mike Mallinos, coprésident  
Casey Antolak  
Nancy Hoi Bertrand  
Jimmy Chan  
Justine Deluce  
Marcus Doyle  
Raphaela Dunlap  
Cléophee Eaton  
Rita Field-Marsham  
Nazmin Gupta

Eric Jackson  
Gregory MacKenzie  
Lindsay Maskell  
Karen Papazian  
Elisabeth Patrick  
Robyn Scott  
Nicole Tuschak  
Gordon Winston

## COMITÉ DE DÉVELOPPEMENT

Louise Temerty, présidente  
Marie Bountrogianni, Ph.D.  
Brenda McCutcheon  
William Thorsell  
Andrew Weir

## COMITÉ DE PROM V: *Noir*

Raphaela Dunlap, coprésidente  
Karen Papazian, coprésidente  
Lauren Baca  
Nancy Bertrand  
Allison Brough  
Effie Karadjian  
Lindsay Maskell  
Martha Pierce  
Nicole Tuschak  
Elizabeth Wademan

## VRAI OU FAUX ? 2009

Roman Dubczak, président  
Nancy Campbell  
Peter Carruthers  
Michelle Khalili  
Jeffrey Musson  
Elisabeth Patrick  
Ric Randmaa  
Elizabeth Schad  
Mary Vitug

## CHOC CULTUREL II : CELEBRITY WATCH

Marcus Doyle  
Gina Gentili  
Ron Graham

# MESSAGE DU PRÉSIDENT DU CONSEIL D'ADMINISTRATION ET DU DIRECTEUR ET CHEF DE LA DIRECTION GÉNÉRALE

Fruit de l'ambitieux projet Renaissance ROM entamé il y a près de dix ans, la transformation du Musée royal de l'Ontario en un musée en prise sur son temps a abouti à une année exceptionnelle.

L'exercice 2009-2010 marque un tournant pour le ROM, qui est passé de l'étape de mise en valeur des immobilisations à celle de la production d'expositions internationales originales conjuguées à une programmation stimulante et éducative. L'évaluation du succès en fonction de la réponse du public s'est traduite par un chiffre record de visites et, partant, de recettes de droits d'entrée.

Les 1 039 229 visites au ROM et les recettes d'entrées supérieures de 24 pour cent à celles de l'an passé témoignent du renforcement des liens avec le public.

En avril, le gouvernement de l'Ontario a augmenté substantiellement sa subvention de fonctionnement au ROM, lui conférant une assise financière solide. Une subvention d'infrastructure du gouvernement fédéral conditionnelle à l'obtention d'un montant égal en dons privés a suivi, ce qui a permis d'ajouter trois galeries permanentes consacrées aux cultures du monde.

Le public a lui aussi exprimé son appui, puisque 95 pour cent des visiteurs interrogés dans l'année ont déclaré que leur visite avait répondu à leurs attentes ou les avait surpassées.

La création d'expositions originales est en voie de devenir le trait distinctif du ROM. En association avec des partenaires internationaux, le Musée étend sa mission dans les domaines des cultures du monde et de l'histoire naturelle ouvrant grand ses portes sur le monde. Clou de l'année, le

partenariat avec l'Autorité des Antiquités d'Israël, qui a débouché sur l'exposition originale *Les manuscrits de la mer Morte : des mots qui ont changé le monde*, a rehaussé la barre. En outre, la dernière galerie permanente en date—La vie en péril : Galerie Schad de la biodiversité—a conféré une masse critique à l'étage consacré à l'histoire naturelle.

En Ontario, le ROM s'est imposé pour sa programmation. Les conférences de la *Série du directeur* et le programme annuel de conférences d'experts, lancés à l'occasion de l'exposition sur manuscrits de la mer Morte, ont systématiquement rempli les salles. Quant à l'Institut de culture contemporaine, il a attiré un grand nombre de nouveaux visiteurs avec *Les portraits de Vanity Fair : photographies de 1913 à 2008* et une programmation spéciale sur le thème de la célébrité.

À la clôture de cet exercice, le Musée fait figure de chef de file avec des mesures innovatrices favorisant l'accessibilité à tous les visiteurs en plus de se conformer à la *Loi sur l'accessibilité pour les personnes handicapées de l'Ontario*.

En résumé, le ROM a consolidé l'assise de ses opérations, lancé une exposition à succès et un nouveau modèle de programmation et offert à ses visiteurs une expérience à nulle autre pareille. Dans les années à venir, le Musée mettra en valeur la haute qualité de ses collections et de ses recherches avec des expositions et une programmation variées et des services aux visiteurs améliorés. Et il ne faut pas oublier l'esplanade qui confère une nouvelle vitalité au cœur de la ville.



Salvatore M. Badali  
Président du Conseil  
d'administration  
Musée royal de l'Ontario



William Thorsell  
Directeur et chef  
de la direction générale  
Musée royal de l'Ontario



# MESSAGE DU PRÉSIDENT ET DE LA PRÉSIDENTE-DIRECTRICE GÉNÉRALE DU CONSEIL DES GOUVERNEURS DU ROM

La campagne Renaissance ROM ayant abouti à un succès retentissant, le Musée et les gouverneurs du ROM ont donné le coup d'envoi à une nouvelle période de croissance avec des expositions dynamiques qui ont inspiré une série d'événements remarquables. Nous avons exploré un passé lointain avec l'exposition *Les manuscrits de la mer Morte : des mots qui ont changé le monde*, qui s'est accompagnée d'un tourbillon d'activités au Musée, dont des conférences de sommités du monde entier dans le cadre de la *série de conférences Anne Tanenbaum* et des conférences de la *Série du directeur*. Nous avons célébré les vedettes avec *Les portraits de Vanity Fair : photographies de 1913 à 2008*, une exposition présentée par l'Institut de culture contemporaine, qui a entraîné, dans son sillage, la venue au Musée de grandes célébrités. Bien entendu, il y a eu aussi nos événements-bénéfice spéciaux, dont le 13<sup>e</sup> événement annuel VRAI OU FAUX? et la soirée PROM—la plus réussie depuis la création du Cercle des jeunes bienfaiteurs (CJB)—, où plus de 70 000 \$ ont été amassés pour financer les priorités du ROM, notamment le programme des bourses de visites scolaires.

Nous nous réjouissons aussi d'avoir obtenu, durant cet exercice, plusieurs importantes commandites pour nos expositions. Ainsi, pour *L'empereur guerrier de Chine et son armée de terre cuite*, plus de 600 000 \$ nous ont été présentés par la Fondation de la famille de Robert H. N. Ho et par BMO Groupe financier, commanditaire principal. Cette exposition exceptionnelle s'accompagnera d'événements et de conférences connexes, notamment par Isadore Sharp et Mark Rowswell.

À l'issue de l'une des campagnes de financement à vocation culturelle les plus réussies au Canada, nous exprimons notre reconnaissance au groupe de travail sur le « compte à rebours », au cabinet de la campagne Renaissance ROM, au Conseil des gouverneurs du ROM, aux donateurs et aux nombreux employés et bénévoles dont le dévouement

inlassable à Renaissance ROM a assuré le succès du projet et nous a permis d'atteindre nos objectifs.

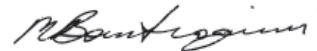
Nous projetons d'ouvrir un bureau de financement viable dans l'année qui vient et nous avons ciblé six domaines prioritaires pour nos futures activités de souscription : accessibilité; éducation; contenu numérique; programmation et expositions; recherche et collections; aménagement de nouvelles galeries. Grâce à un don anonyme de 1,5 million de dollars, nous avons bien avancé dans la création de programmes orientés sur l'accessibilité et les initiatives éducatives. Enfin, nous avons lancé une option numérique qui s'adresse à une nouvelle génération de donateurs. Il suffit à présent d'envoyer le message texte ROMKIDS au 30333 pour faire un don de 10 \$, le prix d'un billet d'entrée au ROM pour un enfant.

En début d'année, nous avons été ravis de recevoir 2,75 millions de dollars du Fonds de stimulation de l'infrastructure du gouvernement du Canada qui, moyennant une contribution égale par le secteur privé, permettra de poursuivre la création de plusieurs galeries au Musée. Et nous avons été honorés de recevoir, d'une amie de longue date aujourd'hui disparue, un important legs qui a servi à fonder la Chaire Mona Campbell des arts décoratifs européens du ROM.

Nous sommes particulièrement fiers de tout ce qui a été accompli cette année. Pour l'année à venir, nous continuerons à interpeller le monde et à favoriser l'accès à l'un des grands musées du monde.

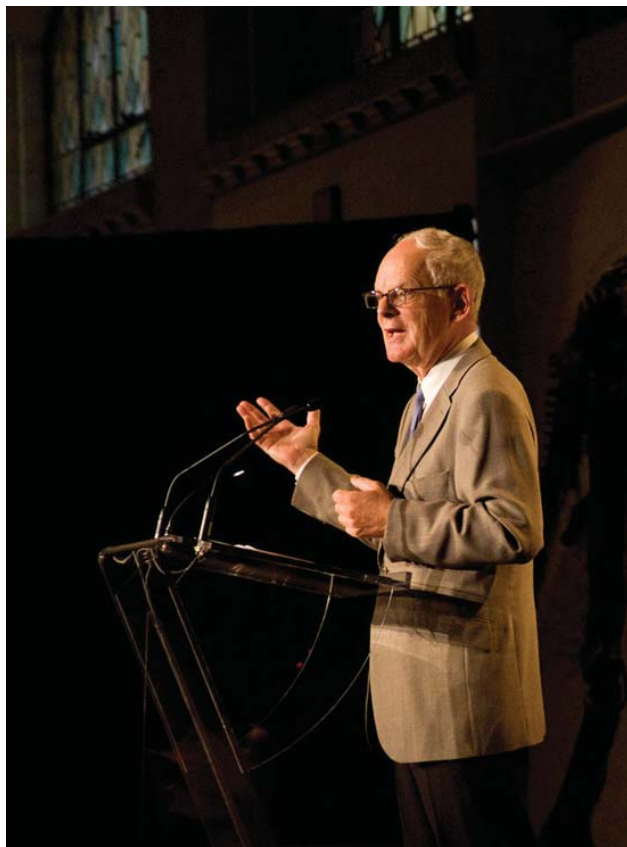


W. Robert Farquharson  
Président  
Conseil des gouverneurs du ROM



Marie Bountrogianni, Ph. D.  
Présidente-directrice générale  
Conseil des gouverneurs du ROM

# MÉTAMORPHOSE : UNE ANNÉE PHARE



M. William Thorsell, directeur et chef de la direction générale du ROM, prononce un discours lors de l'avant-première pour les médias de l'exposition *Les manuscrits de la mer Morte : des mots qui ont changé le monde*.

L'exercice 2009-2010 entrera dans les annales du Musée royal de l'Ontario (ROM) comme l'apogée de la réussite, le point d'orgue de la métamorphose accomplie durant la décennie Renaissance ROM.

De nombreux jalons ont été posés. À la mise en valeur des immobilisations fait place la reconnaissance internationale du ROM comme prestigieuse institution de recherche à même de produire des expositions internationales exclusives et des programmes captivants.

Cette année, 1 039 229 personnes ont visité le ROM, soit plus de 1,7 pour cent que l'an dernier. Les recettes provenant des droits d'entrée, groupes scolaires inclus, ont été de 12,45 millions de dollars—soit un million de plus qu'escompté—ce qui constitue un autre record. Le ROM accueille à présent 60 pour cent plus de visiteurs que durant la décennie qui a précédé 2008, où la moyenne annuelle avait été de 650 000 entrées.

L'initiative du ROM à l'égard de l'accessibilité, tant en ce qui concerne l'achat de billets que l'accès à l'édifice, témoigne de l'engagement premier du Musée : dépasser les attentes des visiteurs. C'est ainsi que le Réseau d'accès communautaire au Musée (ROM CAN), qui a étendu son action de 150 pour cent par rapport à l'an passé, offre des entrées gratuites à des collectivités et des particuliers qui ne pourraient probablement pas visiter le ROM autrement. Au total, 74 615 personnes ont bénéficié des initiatives de ROM CAN : billets fournis à Centraide et à la Bibliothèque publique de Toronto, laissez-passer offerts aux nouveaux citoyens canadiens, aux accompagnateurs de personnes handicapées, aux élèves de niveau postsecondaire et entrée gratuite une heure avant la fermeture tous les mercredis. Les bourses pour les visites scolaires ont doublé par rapport à

l'an dernier. Offertes par des donateurs, elles permettent à des élèves issus de familles à revenus modestes de participer aux programmes d'éducation offerts au Musée durant la semaine. Plus de 12 000 élèves sont ainsi venus au ROM en 2009-2010.

Cette année phare a également été celle de la diversité. Le Musée a célébré l'achèvement de nouvelles galeries et offert des expositions pour tous les publics. Sa programmation a suscité des discussions publiques enflammées. Citons à ce propos le débat sur la bataille des plaines d'Abraham qui a opposé Bernard Landry à Jack Granatstein et la soirée intitulée *Comment sauver le monde*, où des conférenciers aux points de vue divergents ont débattu de la situation de l'environnement et des meilleures pratiques pour protéger la planète. La *Série du directeur*, créée par le directeur et chef de la direction générale du ROM, M. William Thorsell, a été lancée avec trois conférences-débats données par Christopher Hitchens, A. J. Jacobs et Camille Paglia, qui ont chacun présenté un éclairage différent sur les Dix Commandements. Dans une tout autre veine, le côté éphémère de la célébrité a été abordé avec la présence de vedettes de renommée internationale : Meryl Streep et Isabella Rossellini.

Le nouvel exercice a débuté sous les meilleurs auspices puisqu'en avril, le gouvernement provincial a annoncé qu'il accordait au ROM une augmentation annuelle de 9 millions de dollars pour son budget de fonctionnement, lequel passait de 18,5 à 27,5 millions de dollars. Cette hausse de près de 50 pour cent aura un impact majeur sur l'avenir du Musée en lui permettant de continuer à fonctionner à pleine capacité. Il s'agit de la première augmentation permanente du budget de fonctionnement du ROM depuis 1993.

Le mois suivant a lui été marqué par l'ouverture, dans le cadre du projet Renaissance ROM, de la dernière galerie permanente

en date, La vie en péril : Galerie Schad de la biodiversité. Consacrée à l'exploration de la biodiversité de la vie sur Terre et aux nombreux facteurs affectant sa conservation et sa survie, cette galerie confère une masse critique aux galeries d'histoire naturelle, qui abritent les minéraux, les dinosaures et les premiers mammifères.

L'une des plus importantes expositions de l'histoire du ROM, *Les manuscrits de la mer Morte : des mots qui ont changé le monde*, a aussi été sa plus achalandée des neuf dernières années. L'exposition a fourni un exemple frappant de l'association du ROM à des partenaires internationaux, en l'occurrence l'Autorité des Antiquités d'Israël, pour la création d'expositions de haut calibre, courues sur la scène mondiale.

Profitant de l'occasion, 331 000 visiteurs sont venus contempler l'une des plus grandes découvertes archéologiques du XX<sup>e</sup> siècle : les premiers témoins matériels des patriarches et prophètes bibliques reconnus par le judaïsme, le christianisme et l'islam. Des conférences et débats soulignant l'importance des manuscrits, qui n'ont rien perdu de leur actualité, ont permis au ROM d'établir un dialogue interconfessionnel entre différentes traditions issues de racines communes.

Durant l'été 2009, le ROM a accueilli pour la deuxième année *Aux racines du rythme : exposition d'œuvres d'art de Caribana*, une exposition-concours produite en collaboration avec le festival Caribana de la Banque Scotia. Cet événement s'inscrit dans un programme du Musée qui présente des installations variées en collaboration avec des organismes communautaires et des organismes du gouvernement de l'Ontario.

L'automne 2009 a été particulièrement chargé pour le ROM. L'exposition de l'Institut de culture contemporaine, *Les portraits*

de *Vanity Fair : photographies de 1913 à 2008*, inaugurée en septembre, a été la plus visitée de l'histoire de l'ICC, avec 72 000 visiteurs. En partenariat avec le Festival international du film de Toronto, l'ICC a aussi présenté *Green Porno : Scandalous Sea*, des courts-métrages d'Isabella Rosellini doublés d'une installation enjouée de la réalisatrice sur les rituels de reproduction des organismes marins. L'ICC a également créé une programmation ambitieuse et diversifiée explorant le phénomène moderne de la célébrité, notamment avec une soirée exceptionnelle mettant en vedette Meryl Streep.

Au cours des cinq dernières années, l'Institut de culture contemporaine a assis sa réputation au ROM grâce à son rôle séminal dans la création d'expositions et de programmes stimulants sur le monde d'aujourd'hui. Avec le solide appui de William Thorsell, l'ICC a prouvé que les collections historiques du Musée représentaient des cultures dont l'influence se prolonge jusqu'à nos jours. Il a aussi répondu aux attentes suscitées par l'architecture audacieuse de Daniel Libeskind en prouvant que le Musée était au diapason de la complexité du monde actuel.

En octobre, l'exposition du manuscrit des Dix Commandements, qui a duré dix jours, a attiré 30 000 visiteurs supplémentaires au Musée. En raison de la fragilité du manuscrit et de sa sensibilité à la lumière et à l'humidité, il ne pouvait être exposé que pendant 80 heures.

L'année 2009 s'est terminée en beauté avec la réouverture de la Galerie des pierres précieuses et de l'or, présentant quelque 600 bijoux parmi les plus somptueux des collections du ROM. Cette inauguration marquait la phase finale du réaménagement des Galeries Teck des richesses de la Terre.

Tout comme le témoignage de confiance du gouvernement provincial avait prélué à l'année financière, l'année 2010 a débuté par l'annonce de l'octroi au ROM, par le gouvernement du Canada,

d'une somme pouvant aller jusqu'à 2,75 millions de dollars au titre du Fonds de stimulation de l'infrastructure. Cette somme bien utile est destinée à la conception de trois nouvelles galeries : la Galerie byzantine Joey et Toby Tanenbaum, la Galerie Joey et Toby Tanenbaum de la Rome antique et de l'empire romain d'Orient et



La tournée nationale de *L'empereur guerrier* a été annoncée au ROM le 27 janvier 2010. Assistaient à cet événement (de gauche à droite) Chen Shuang, consul culturel de la République populaire de Chine; Chen Shen, conservateur principal et titulaire de la chaire M<sup>re</sup> White d'art et d'archéologie de l'Asie orientale du ROM; l'honorable Michael Chan, ministre ontarien du Tourisme et de la Culture; Kirstin Evenden, directrice et chef de la direction générale du Musée Glenbow; Sal Badali, président du conseil d'administration du Musée royal de l'Ontario; Zhu Taoying, consul générale de la République populaire de Chine; Rita Tsang, gouverneure du ROM et membre du Comité consultatif de projet; Nathalie Bondil, directrice et conservatrice en chef du Musée des beaux-arts de Montréal; M. Ming-Tat Cheung, président du Centre culturel chinois du grand Toronto; Donald Hayes, président du conseil d'administration du Musée royal de la Colombie-Britannique et Wang Xiuzhen, consul culturelle de la République populaire de Chine.

la Galerie romaine Eaton. Le lendemain, le ministère des Richesses naturelles annonçait qu'il avait établi avec le ROM un partenariat assorti d'un financement de plus de 300 000 \$. Cette collaboration a pour objet la création d'une programmation conçue pour présenter un « Gros plan sur la biodiversité » de la province afin de marquer l'Année internationale de la biodiversité des Nations Unies.

Plus tard en janvier, le ROM, le Musée des beaux-arts de Montréal, le Musée Glenbow et le Musée royal de Colombie-Britannique ont tenu une conférence de presse conjointe pour annoncer la tournée canadienne de l'exposition internationale vedette de l'exercice financier suivant : *L'empereur guerrier de Chine et son armée de terre cuite*.

En février, le ROM a connu une grande affluente à l'occasion de son 31<sup>e</sup> Colloque annuel sur la recherche intitulé « À la découverte du monde », jumelé à la Conférence annuelle Vaughan. Le colloque est gratuit et présente les derniers travaux et découvertes des conservateurs du Musée. Le 27 février, la Grotte des chauves-souris, dont le succès ne s'est pas démenti en quarante ans d'existence, rouvrait ses portes après avoir fait peau neuve, juste à temps pour la semaine de relâche de mars.

De nombreuses autres expositions ont été présentées cette année : *Housepaint, Phase 2 : Abri; Cristaux de lumière : les gemmes de la collection de Michael Scott; Un paradis fossilifère : la découverte des schistes de Burgess par Charles D. Walcott; Du pouvoir de l'amour et de la beauté : l'art iranien de la période islamique; Traits de génie : les peintures chinoises de la collection d'art Mactaggart; De nos collections : Le Livre des Morts des anciens Égyptiens; « Un désir inquiet », Major Henry Davis, Niagara, 1846; Joshua Neustein : Marges; L'histoire du café et du tabac dans le Yémen médiéval; Hamra Abbas : Read; Scène canadienne : les portraits de Nigel Dickson; Peintures et estampes d'Asie*

*orientale : acquisitions récentes; La splendeur retrouvée : la restauration de trois tableaux; Une communauté d'artisanes : les courtépintes afro-canadiennes du Sud de l'Ontario; Couper/coller : la récupération dans le design canadien; Dan Perjovschi : commentaires à chaud; et Faux et contrefaçons : hier et aujourd'hui.*

Il convient de signaler qu'en septembre 2009, M. William Thorsell, directeur et chef de la direction générale du ROM, a annoncé qu'il prendrait sa retraite à l'expiration de son contrat de dix ans. M. Thorsell a dirigé le ROM au cours d'une décennie emblématique, une période sans précédent, marquée par une transformation dynamique au-dedans comme au-dehors. Renaissance ROM—l'une des campagnes de financement à vocation culturelle les plus réussies au Canada—figurera dans l'histoire du Musée comme le don de M. William Thorsell à la ville, à la province et au reste du monde.

M. Thorsell ne s'est pas contenté de transformer le ROM en une merveille architecturale : il l'a réinventé en tant que forum axé sur l'éducation, les débats d'idées et la participation. Il a su guider l'équipe du Musée et affirmer son leadership. Sa vision a eu sur le ROM un impact d'une portée incontestable.

Avec ses nouveaux locaux remarquables, ses initiatives audacieuses en matière d'éducation et de programmation, et sa réorientation en faveur des expositions originales, de la recherche et de la culture contemporaine—qui s'est traduite par un nombre de visites et d'adhésions record—le ROM peut envisager l'avenir avec assurance.



# COLLECTIONS ET RECHERCHE



Mark Engstrom, directeur adjoint, Collections et Recherche, durant une expédition au Suriname en juillet 2009 avec Burton Lim, conservateur adjoint en mammalogie. La photo a été prise près de leur camp temporaire dans la forêt pluviale, au bord de la rivière Sipaliwini. But de l'expédition : l'étude de chauve-souris et autres petits mammifères.

L'installation de *La vie en péril* : Galerie Schad de la biodiversité et la rénovation de la Grotte des chauves-souris, toutes deux situées dans l'édifice patrimonial du Musée, ont été achevées et ces galeries ont rencontré un vif succès. Des écrans tactiles, vidéos, animations, présentations d'animaux vivants et une

programmation dynamique sur le thème de la préservation de l'environnement y enrichissent l'expérience des visiteurs.

Tout en continuant d'œuvrer à la conception et à l'installation de nouvelles galeries, les conservateurs ont mené des recherches sur le terrain dans plus de 26 pays et régions des quatre coins de la planète, de l'Indonésie à Bornéo et de la Jamaïque au Soudan. Fidèles au double mandat du ROM, qui est d'étudier l'histoire naturelle et les cultures du monde, les projets de recherche étaient très variés : étude des poissons des récifs coralliens des Raja Ampat (archipel indonésien qui abrite la diversité marine la plus riche du monde) et collecte de spécimens, fouilles archéologiques fécondes à Meroe (Soudan) et recherches sur les origines des animaux multicellulaires des schistes de Burgess, y compris les fouilles sur le terrain et l'étude des collections, mondialement connues, du ROM et de Parcs Canada.

## Les collections

Depuis sa fondation en 1912, le Musée n'a cessé d'enrichir ses collections d'artéfacts et de spécimens au moyen d'acquisitions, de dons et de collecte sur le terrain. Cette année, il a reçu 90 dons d'objets et de collections. Au total, 551 objets ont été acceptés et traités par le Musée. D'autre part, le ROM a consacré 1,2 million de dollars à l'acquisition d'objets et de collections grâce au Fonds fiduciaire de bienfaisance Louise Hawley Stone, destiné à l'acquisition d'objets, à leur conservation et aux publications se rapportant aux collections du ROM. Le Musée s'est notamment enrichi d'une météorite pallasite de Springwater, d'un askos mycénien en céramique, d'un chintz indien et de soieries façonnées européennes. Il a aussi fait l'acquisition de nouvelles armoires pour mieux conserver la collection Amrad d'art africain. Ces achats et acquisitions, qui rehaussent considérablement la qualité

des collections du ROM, permettront de faire avancer les recherches menées au Musée et un grand nombre de ces objets seront exposés dans les galeries permanentes.

Il ne suffit pas d'enrichir les collections; le ROM a aussi le devoir de les préserver pour les générations futures. Cette année, nous nous sommes penchés sur les besoins relatifs à l'entreposage, en examinant non seulement la taille de nos collections actuelles mais aussi les projections de croissance, et nous avons conclu qu'il fallait investir encore plus dans ce domaine.

### Les acquisitions principales

Quatre grandes reproductions d'un affleurement rocheux contenant des fossiles des animaux les plus vieux du monde ont été installées dans trois aires d'exposition : la future Galerie Peter F Bronfman de la vie primitive, la partie des Galeries James et Louise Temerty de l'âge des dinosaures consacrée aux dinosaures du Trias, et le Centre de conservation Louise Hawley Stone. Ces moulages, réalisés à Mistaken Point (Terre-Neuve), représentent l'aboutissement du travail des chercheurs qui ont bénéficié d'une subvention du Fonds fiduciaire de bienfaisance Louise Hawley Stone. Le projet a été filmé par la chaîne de télévision Discovery Channel et il a été diffusé à l'automne 2009 dans le cadre de l'émission Daily Planet.

### La recherche

Le ROM est un important organisme de recherche et nos conservateurs contribuent régulièrement à l'avancement des connaissances, font connaître nos collections, les enrichissent et informent le public des nouvelles découvertes. Au cours de l'année, les conservateurs du ROM ont publié autour de 80 articles, livres et chapitres de livres évalués par des pairs dans des revues scientifiques, 30 articles de vulgarisation

et des catalogues d'exposition. Ils ont aussi donné plus de 50 conférences scientifiques.

Les activités de recherche du ROM continuent de dépendre principalement de sources de financement externes. Pour l'exercice 2009-2010, les conservateurs ont reçu la somme totale de 1 445 000 \$ sous forme de subventions à la recherche et de subventions à la publication. Au nombre des organismes subventionnaires, citons le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada (CRSNG) et ses programmes Subventions à la découverte, Subventions temps-navire et Subventions d'occasions spéciales de recherche; le Conseil de recherches en sciences humaines du Canada (CRSH); la National Science Foundation (NSF); le World Wide Fund for Nature (WWF); l'Institut de zoologie Kunming (Chine); la National Geographic Society; le Planetary Biodiversity Inventories Program; le RCIP – Musée virtuel du Canada; le Fonds de rétablissement des espèces en péril, fruit d'un partenariat entre Environnement Canada et WWF-Canada; le Fonds de recherche WWF-Canada pour le rétablissement des espèces en péril en Ontario; l'Académie des Sciences de Chine, Environnement Canada, le Global Flyaway Net Project – Netherlands; le Comité sur la situation des espèces en péril au Canada (COSEPAC); Parcs Canada; le Programme Fonds pour la recherche en Ontario en partenariat avec la Fondation canadienne pour l'innovation; l'Oriental institute de l'Université de Chicago; le projet ARCANE (Associated Regional Chronologies for the Ancient Near East and the Eastern Mediterranean); ainsi que l'Université McMaster et l'Université de Toronto au titre des nominations conjointes de conservateurs.

## À LA UNE DES NOUVELLES ACQUISITIONS 2009-2010

Les objets suivants figurent parmi ceux qui ont été acquis grâce au Fonds fiduciaire de bienfaisance Louise Hawley Stone. Ce fonds, de 49,7 millions de dollars, provient d'un legs effectué par la regrettée Louise Hawley Stone en vue de l'acquisition d'artéfacts et de spécimens et de la production de publications sur les collections du Musée. Louise Hawley Stone a apporté son soutien au ROM pendant plus de 50 ans. Elle a notamment siégé à son conseil d'administration de 1968 à 1972.

La météorite pallasite de Springwater  
M55000

Cette météorite pallasite de Springwater présente un grand intérêt tant pour les chercheurs que pour le public. On ne connaît que 84 pallasites au monde, dont 3 au Canada. Depuis cette acquisition, le ROM possède les trois plus gros fragments des trois pallasites canadiennes. Composées d'olivines — minéraux du groupe des silicates — et enveloppées dans une matrice de fer-nickel, ces météorites ont un aspect étonnant.



Askos à motif de poulpes  
ROM 2009.81.1

Ce grand askos, datant de l'Helladique récent IIA (1500-1450 av. J.-C.), est un magnifique spécimen de poterie mycénienne à motifs marins. Deux poulpes, typiques de l'âge du bronze égéen, sont représentés sur les côtés du vase. Les askoi servaient au transport du vin, de l'huile d'olive et de l'eau.



Chintz indien

ROM 2009.125.12

Cette tenture de chintz provient du fonds d'archives textiles de la Maison Georges Le Manach de la ville de Tours, une célèbre fabrique française de soieries. Séduisante tant par sa couleur que par ses motifs, elle constitue un ajout important à la collection de chintz du ROM, de renommée internationale. Lors des enchères, le Musée a aussi fait l'acquisition d'un certain nombre de soieries européennes d'intérêt, dont un lampas à fond de satin vert, qui avait été commandé pour le Grand Cabinet de Marie-Antoinette à Rambouillet.



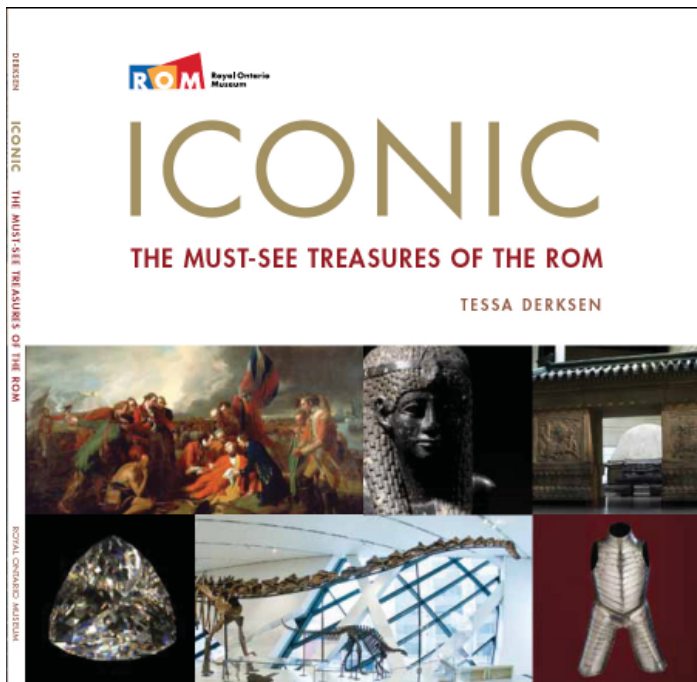
Mistaken Point, surface E, moulage avec fossiles  
ROM60068

Ce moulage d'un affleurement rocheux fossilifère de la réserve écologique de Mistaken Point montre des exemples d'organismes multicellulaires édiacariens complexes les plus anciens au monde. Ces organismes sont aussi les plus gros et les mieux préservés. La préparation du moule et la réalisation du moulage ont été rendus possibles grâce à une subvention du gouvernement de Terre-Neuve-et-Labrador et au généreux soutien du Fonds fiduciaire de bienfaisance Louise Hawley Stone. Autres partenaires : le Johnson GeoCentre, l'Université Queen et l'Université d'Oxford.



# LES MERVEILLES DU ROM

☀  
**NOS MERVEILLES**  
LES INCONTOURNABLES  
DU ROM



Nos merveilles : les incontournables du ROM, un livret de 40 pages qui présente les plus beaux trésors du ROM est le souvenir idéal pour les visiteurs du Musée.

Au ROM, les collections occupent une place essentielle, le Musée ayant commencé d'amasser des artefacts et des spécimens avant même d'ouvrir ses portes au public en 1914. L'un des objectifs principaux de Renaissance ROM a été de présenter ses artefacts et des collections de manière réfléchie, informative et captivante et d'exposer le plus possible d'objets. Conscients de leur valeur, non seulement pour les chercheurs mais aussi pour le grand public, les conservateurs du ROM désignent des *merveilles* en les faisant figurer dans la liste des incontournables du ROM. C'est ainsi qu'à partir des riches collections du ROM, qui contiennent plus de six millions d'artefacts et de spécimens, 16 *merveilles* ont été sélectionnées par un jury de conservateurs pour leur importance culturelle, leur rareté et leur importance pour la recherche mondiale.

Afin d'informer le public de leur histoire et de leur importance, un poste multimédia bilingue à écran tactile est installé près de chaque objet et spécimen exposé. Ces postes constituent un moyen agréable de s'informer en détail sur les remarquables objets du ROM et de mieux les apprécier. Ils marquent aussi la volonté du Musée d'utiliser des moyens modernes pour enrichir l'expérience de ses visiteurs.

On peut aussi visionner les balados présentant les *merveilles* en ligne à partir du site Web du ROM, du canal YouTube du ROM et du compte iTunes du ROM.

Au cours du prochain exercice, le ROM publiera, à l'intention de ses visiteurs, un livret souvenir de 40 pages sur les *merveilles* du ROM.



## Merveilles du ROM – Le choix des conservateurs

- Les mâts totémiques
- La mort du général Wolfe
- Le Paradis de Maitreya (murale)
- Le tombeau du général Zu Dashou (« tombeau Ming »)
- Le rhinocéros blanc du Sud
- Le barosaure Gordo
- Le Parasaurolophus walkeri
- Les schistes de Burgess

- La cérusite géante « Lumière du Désert »
- La météorite du lac Tagish
- Le buste de Cléopâtre VII
- La statue de Sekhmet
- Le Livre des Morts des anciens Égyptiens
- L'armure du comte de Pembroke
- La statue de Kunti (la « Déesse bleue »)
- Le lion passant (bas-relief sur briques d'argile)



Dans ce balado de la série sur nos merveilles, Klaas Ruitenbeek—conservateur principal et titulaire de la chaire Louise Hawley Stone en art de l'Extrême-Orient au Département des civilisations du Proche-Orient et de l'Asie du ROM—effectue un voyage en Chine afin de retourner aux sources du tombeau Ming du ROM, le tombeau du général Zu Dashou.

# L'INSTITUT DE CULTURE CONTEMPORAINE



L'artiste Elicser en train de créer son œuvre pour l'exposition *Housepaint, Phase 2 : Abri*.

Au début de l'exercice, l'exposition audacieuse de l'ICC *Housepaint, Phase 2 : Abri*, première exposition d'art urbain à se tenir dans un grand musée canadien, a été présentée dans la Galerie Roloff Beny. Les deux dernières des cinq œuvres commandées ont été ajoutées en avril. Le colossal tableau de Specter, d'une hauteur de quatre étages, a été exposé dans la Cour Hyacinth Gloria Chen, tandis que des photos de sans-abri et activistes de Toronto étaient collées un peu partout sur les murs du Cristal Michael Lee-Chin et de l'esplanade du ROM. Elles ont été présentées en mai dans le cadre du festival de la photographie *Contact* de Toronto. À la fermeture de l'exposition, en juillet, plus de 2 000 personnes avaient pris part à des programmes publics associés à *Housepaint*. Le célèbre

arbre appelé *Hug Me Tree* peint par Elicser, a repris sa place sur la rue Queen. Plus tard dans l'année, les autres œuvres ont été vendues aux enchères au profit de l'organisme *Habitat for Humanity Toronto*.

Pour ajouter une dimension contemporaine à l'exposition sur *Les manuscrits de la mer Morte*, l'ICC a présenté deux œuvres illustrant que les manuscrits religieux trouvent toujours un écho chez les artistes. En collaboration avec le Koffler Centre of the Arts, l'ICC avait commandé à Joshua Neustein, artiste juif new-yorkais, une œuvre originale en rapport avec les manuscrits. *Marges* montrait un somptueux chandelier incrusté dans un mur de la galerie. Non loin de là, la sculpture sonore de forme circulaire intitulée *Read*, œuvre de la jeune artiste pakistanaise Hamra Abbas, offrait une perspective islamique sur ces anciens écrits.

Durant l'été, de hauts murs de séparation ont été ajoutés à la Galerie Roloff Beny. Conçus par un membre du conseil de direction de l'ICC, Siamak Hariri, et généreusement financés par un autre membre du conseil, Alfredo Romano, ces murs élançés viennent remédier de façon élégante au manque de murs verticaux dans la Galerie et ils demeureront en place pour plusieurs années, ce qui permettra d'éviter d'installer des murs à chaque fois qu'il y aura une nouvelle exposition.

Pour l'ICC, l'automne, saison de la célébrité, a été une période d'activité intense bien réussie, marquée par le lancement de la série de courts-métrages fantaisistes d'Isabella Rossellini sur les rituels de reproduction des organismes marins *Green Porno : Scandalous Sea*. À l'occasion de notre collaboration

annuelle avec le Festival international du film de Toronto, cette série était projetée dans la Maison des esprits Thorsell et était accompagnée de sculptures en papier de couleurs vives suspendues aux passerelles des étages supérieurs.

Également dans le cadre de la saison de la célébrité, l'ICC a inauguré en septembre *Scène canadienne : les portraits de Nigel Dickson*, un choix frappant de portraits de célébrités canadiennes publiés dans des magazines canadiens par le célèbre photographe.

Le 23 septembre, avant l'ouverture officielle de l'exposition *Les portraits de Vanity Fair : photographies de 1913 à 2008*, présentée par La Baie, l'ICC tenait son événement annuel de levée de fonds, Choc culturel II, au restaurant-lounge c5. Avec la présentation des 25 finalistes du concours international Filminute 2009 et une visite de l'exposition, la soirée fut un grand succès.

*Les portraits de Vanity Fair*, une exposition de trois mois inaugurée le 26 septembre, a été la plus réussie jamais organisée par l'ICC, avec plus de 72 000 visiteurs. Accompagnée d'un magnifique catalogue, l'exposition présentait quelque 150 magnifiques portraits des personnalités les plus célèbres du XX<sup>e</sup> siècle, l'accent étant mis sur les deux photographes les plus importants du magazine, Edward Steichen et Annie Leibovitz. L'exposition fut aussi l'occasion pour l'ICC de s'associer au Musée des beaux-arts de l'Ontario pour la publicité et l'organisation d'un événement public, les deux musées présentant des expositions parallèles de photos de mode par Edward Steichen.

*Les portraits de Vanity Fair* ont servi de point de départ à une foule d'événements consacrés à la question de la célébrité

dans le monde moderne, dont l'inoubliable Soirée avec Meryl Streep du 7 octobre, qui a fait salle comble. Le 27 octobre, le penseur américain de renom Lewis Lapham, invité de la conférence annuelle Eva Holtby sur la culture contemporaine, renouvelait ce succès.

En janvier, l'ICC présentait, en collaboration avec le premier festival international annuel de design de Toronto, l'exposition originale *Couper/coller* préparée par l'agence de création Motherbrand. D'une durée d'à peine dix jours, l'exposition à contenu canadien, qui portait sur la création de nouveaux objets à partir de produits commerciaux, fut proclamée clou du festival par le célèbre magazine de design Wallpaper\*.

À la mi-février, l'artiste Dan Perjovschi arrivait de Bucarest pour une période de dix jours au cours de laquelle il allait créer l'exposition *Commentaires à chaud*, directement sur les murs de la Galerie Roloff Beny. Combinant graffitis et croquis politiques, ses dessins pleins d'esprit commentaient les actualités. Des événements publics portant sur le graffiti politique ainsi que sur la révolution roumaine de 1989 accompagnaient l'exposition.

#### CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'ICC

Ron Graham, président	Martha McCain
Susan Crocker	Marianne McKenna
Sarah Dinnick	Shabin Mohamed
Marcus Doyle	Sabaa Quao
Cléophee Eaton	Alfredo Romano
Gina Gentili	Elena et Jorge Soni
Allan Gregg	Carmen Sorger
Siamak Hariri	Diane Walker

# GALERIES ET EXPOSITIONS

## La vie en péril : Galerie Schad de la biodiversité

Cette nouvelle galerie explore la biodiversité de la vie sur Terre et les nombreux facteurs affectant sa conservation et sa survie en exploitant trois grands thèmes : *la diversité de la vie témoigne* de la quantité et de la variété stupéfiantes des espèces sur Terre; *la vie est tissée de liens étroits* illustre l'interdépendance des espèces et des habitats avec l'ensemble de l'écosystème; enfin, *la vie est en péril* montre la menace que fait peser l'activité humaine sur le réseau du vivant.



La vie en péril : Galerie Schad de la biodiversité. Aire d'exposition présentant diverses espèces menacées.



Le Studio *Earth Rangers* a donné le spectacle *Power of One*, une présentation multimédia de 15 minutes mettant en vedette des « ambassadeurs » du monde animal.

Des écrans tactiles interactifs répartis dans la galerie permettent aux visiteurs de voir 150 fascinantes vidéos qui traitent des grands thèmes abordés et qui permettent de s'informer sur les richesses la nature et les spécimens présentés. Situé dans la Galerie Schad, le Studio *Earth Rangers* fournit aux visiteurs et aux groupes scolaires l'occasion de dialoguer avec les animateurs et de prendre une part active à la visite.

La vie en péril : Galerie Schad de la biodiversité est nommée en l'honneur de Robert Schad et de sa famille.

Inauguration : 16 mai 2009

Aire centrale, niveau 2

## Galerie des pierres précieuses et de l'or

La galerie, entièrement réaménagée, présente près de 600 des plus magnifiques pierres précieuses et bijoux des collections du ROM. Elle constitue une brillante addition aux Galeries Teck : les richesses de la Terre. Les spécimens de gemmes et bijoux exposés, parmi les plus beaux au Canada, représentent la grande diversité des pierres précieuses et leur étonnante gamme de couleurs. La célèbre cérusite de 900 carats baptisée « Lumière du Désert », la plus grande cérusite taillée au monde, y figure en bonne place.

Inauguration : 19 décembre 2009

Aile de la famille Weston, niveau 2



La Galerie des pierres précieuses et de l'or contient des vitrines qui illustrent l'infinie variété des pierres précieuses et semi-précieuses les plus connues, dont les diamants, les grenats, les opales et les jades.

## La Grotte des chauves-souris

Ouverte en 1988, l'ancienne Grotte du ROM était une reconstitution réaliste de la grotte St. Clair, en Jamaïque. La grotte rénovée s'inspire des recherches initiales ainsi que des données recueillies lors d'un retour sur le terrain, en février 2010. Elle contient plus de chauves-souris et les effets sonores et visuels sont rehaussés. Les visiteurs s'y familiarisent avec ces mystérieuses créatures de la nuit.

Inauguration : 27 février 2010

Aile de la promenade des philosophes, niveau 2



La nouvelle Grotte est plus grande et plus effrayante que jamais!





*Housepaint, Phase 2 : Abri* a été la première exposition d'art urbain à se tenir dans un grand musée canadien.

### Wedgwood : Art et Innovation

Près d'une centaine des plus belles pièces Wedgwood au Canada, toutes tirées de la collection du ROM, célébraient le génie de J. Wedgwood en retraçant l'évolution de cette manufacture de faïences du XVIII<sup>e</sup> siècle à nos jours.

Du 7 juin 2008 au 29 août 2010

Galeries européennes Samuel, aire des expositions temporaires européennes

Aile Hilary et Galen Weston, niveau 3

### Housepaint, Phase 2 : Abri

Dix maisons en toile richement peintes par dix des meilleurs artistes urbains canadiens traitent des graves problèmes sociaux que sont la pauvreté et l'itinérance. Présentée par l'ICC, cette exposition—la première grande exposition d'art urbain à se tenir dans un musée canadien—comprendait cinq nouvelles œuvres commandée pour le Musée.

Le projet Housepaint, monté par le commissaire Devon Ostrom, avait été initialement créé lors du festival des arts *Luminato*, en collaboration avec l'organisme Manifesto Community Projects, dans le cadre de *StreetScape* 2008.

Partenaire du programme : *Habitat for Humanity Toronto*

Partenaire média : *NOW Magazine*

Du 13 décembre 2008 au 5 juillet 2009

Institut de culture contemporaine, Galerie Roloff Beny

Cristal Michael Lee-Chin, niveau 4

### Cristaux de lumière : les gemmes de la collection de Michael Scott

Ces pierres précieuses traditionnelles, pierres taillées « de collection », œuvres d'art et bijoux se distinguent par leur beauté saisissante et leur qualité inégalée. Il s'agit sans doute de la plus importante collection privée au monde, mise à part celle de la famille royale d'Angleterre.

Avec le généreux soutien de Michael Scott

Du 20 décembre 2008 au 15 novembre 2009

Galeries Teck des richesses de la Terre, Galerie des pierres précieuses et de l'or

Aile de la famille Weston, niveau 2

## Un paradis fossilifère : la découverte des schistes de Burgess par Charles D. Walcott

Les schistes de Burgess ont permis à l'humanité d'avoir pour la première fois un aperçu de certains des animaux les plus anciens et les plus étranges à avoir peuplé la planète, il y a 500 millions d'années. L'exposition présentait des photos panoramiques d'époque et des artefacts provenant du site illustrant les premières fouilles des schistes de Burgess, et dressait un portrait de l'homme à l'origine de cette grande découverte.

Cette exposition était une adaptation de *Beauty in Service to Science, The Panoramas of Charles D. Walcott*, présentée en 2003 par les Archives de la Smithsonian Institution à l'ambassade du Canada à Washington.

Du 31 janvier au 26 avril 2009

Aile Hilary et Galen Weston, niveau 2

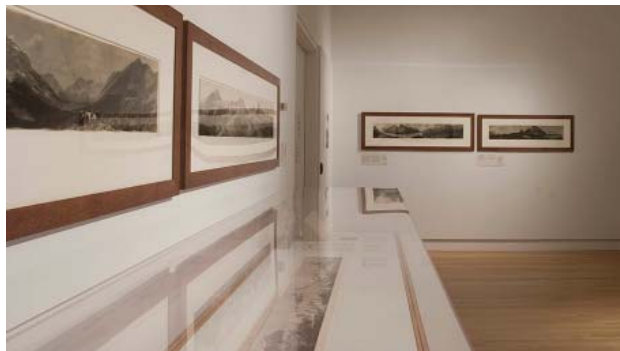
## Du pouvoir de l'amour et de la beauté : l'art iranien de la période islamique

Cette exposition explorait les thèmes de la beauté et de l'amour à travers un choix d'objets d'art. Les visiteurs pouvaient y admirer des textiles, des miniatures et des manuscrits perses rarement présentés en raison de leur sensibilité à la lumière.

Du 26 juillet 2008 au 13 juillet 2009

Galerie Wirth du Moyen-Orient

Cristal Michael Lee-Chin, niveau 4



Vue de l'exposition *Un paradis fossilifère : la découverte des schistes de Burgess par Charles D. Walcott*, janvier 2009.

## Traits de génie : les peintures chinoises de la collection d'art Mactaggart

Une sélection de 17 œuvres de la collection d'art Mactaggart, l'une des plus grandes collections privées de peintures et textiles chinois au Canada témoignait de la vie en Chine, du XV<sup>e</sup> siècle (dynastie Ming) au XX<sup>e</sup> siècle.

Cette exposition était organisée par la collection d'art Mactaggart, les Musées de l'Université de l'Alberta et l'Université de l'Alberta.

Commanditaire : Financière Manuvie

Du 21 février au 7 septembre 2009

Galerie Herman Herzog Levy

Aile de la promenade des philosophes, niveau 1

## De nos collections

Lancée à l'automne 2008, cette série expose de façon temporaire des objets remarquables provenant des collections du Musée. Elle a été inaugurée avec la *coiffure de guerre de Sitting Bull*, dans la Galerie Daphne Cockwell des Premiers peuples du Canada, et une *robe de cour de Marie Antoinette*, dans la Galerie Patricia Harris des textiles et du costume.

L'exposition intitulée *Le Livre des Morts des anciens Égyptiens* présentait *Le Livre des Morts d'Amenemhat*. Datant de plus de 2 300 ans, ce magnifique rouleau de papyrus est l'un des Livres des Morts les plus importants du monde. Il contient des instructions pour la vie dans l'au-delà, et notamment des incantations qui étaient destinées à protéger l'âme d'Amenemhat dans l'au-delà.

Du 1<sup>er</sup> mars au 18 octobre 2009

Aire centrale, niveau 3



Vue de l'exposition temporaire *De nos collections : Le Livre des Morts des anciens Égyptiens*, présentée dans l'Aire centrale au niveau 3, en mars 2009.



Le manuscrit des Dix Commandements, présenté parallèlement à l'exposition *Les manuscrits de la mer Morte*, a attiré une foule de visiteurs pendant les dix jours où il a été exposé. Aire centrale, niveau 3, octobre 2009.

## « Un désir inquiet » Major Henry Davis, Niagara, 1846

Les chutes du Niagara fascinent depuis longtemps par leur puissance brute et primitive. Pour Henry Samuel Davis, officier militaire et artiste amateur, leur attrait est irrésistible. Ces esquisses, qui saisissent la majesté des chutes et le sentiment d'appréhension qu'elles lui inspirent, donneront naissance à quatre superbes aquarelles (1847), qui elles-mêmes serviront de modèle à ses chromolithographies (1848). Les deux séries témoignent de la vision romantique d'Henry Davis... et de l'impétueuse beauté des chutes.

Du 9 mai au 8 novembre 2009

Salle Wilson du patrimoine canadien, Galerie Sigmund Samuel du Canada

Aile de la famille Weston, niveau 1

## Les manuscrits de la mer Morte : des mots qui ont changé le monde

Cette exposition, qui a été l'initiative la plus ambitieuse du ROM pour l'année 2009, avait été montée en collaboration avec l'Autorité des Antiquités d'Israël. Dix-sept manuscrits y étaient présentés, dont quatre exposés pour la première fois. Des artefacts provenant de Qumrân, du Second Temple de Jérusalem, de Séphoris et d'autres régions de Judée et de Galilée y côtoyaient des artefacts juifs et romains de la même époque, tirés des collections du ROM.

L'exposition comportait une présentation spéciale du manuscrit des Dix Commandements—un fragment du Deutéronome 5—exposé pendant une brève période, du 10 au 18 octobre 2009, en raison de la sensibilité du manuscrit à la lumière.

Cette exposition a été montée par le Musée royal de l'Ontario en collaboration avec l'Autorité des Antiquités d'Israël (IAA). Les artefacts ont été prêtés par l'IAA et provenaient des collections des Trésors nationaux.

Coprésidents et parrains : Mohammad Al Zaibak, Tony Gagliano, Jonas Prince et leurs familles

Parrain des conférences : famille d'Anne Tanenbaum

Parrain de l'exposition : Blyth Academy

Commanditaire de l'événement de lancement : Bell Canada

Partenaire gouvernemental : Le Fonds pour les manifestations culturelles de l'Ontario

Partenaires tourisme : Société du partenariat ontarien de marketing touristique, Delta Chelsea du centre-ville de Toronto, The Fairmont Royal York

Partenaire média : Citytv/OMNII

Du 27 juin 2009 au 3 janvier 2010

Hall d'exposition Garfield Weston

Cristal Michael Lee-Chin, niveau B2

Série de conférences Anne Tanenbaum

Parrain de la série : famille d'Anne Tanenbaum

Parrains de conférences : Succession de Jean Y. Wright; famille Weisz en mémoire de Margaret Weisz

Série du directeur

Partenaire média de la série : Toronto Star



La Règle de la Guerre. 11Q14. Type : texte non biblique. Date : 1<sup>er</sup> siècle (v. 20-50) de notre ère. Langue : hébreu. Découverte : grotte 11, 1956.

### Joshua Neustein : Marges

Cette installation, créée sur commande, proposait une réflexion autour des thèmes de l'écriture, de la religion et de l'archéologie, et elle instaurait un dialogue sur le contexte historique et culturel des manuscrits de la mer Morte.

Cette œuvre était présentée par l'Institut de culture contemporaine et la Galerie Koffler du Koffler Centre of the Arts.

Avec le soutien de : Hal Jackman Foundation et d'Eurofase lighting

Du 27 juin 2009 au 28 mars 2010

Aire centrale, niveau 3

### Aux racines du rythme : exposition d'œuvres d'art de Caribana

Une collection fascinante de 50 toiles réalisées par 25 artistes d'origine afro-canadienne célébrait le festival Caribana 2009 de la Banque Scotia. C'était la deuxième année que le ROM accueillait cette exposition organisée par la célèbre artiste et activiste afro-canadienne Joan Butterfield et produite par l'Association of African-Canadian Artists.

Du 23 juillet au 3 août 2009

Aire centrale, niveau 3

### L'histoire du café et du tabac dans le Yémen médiéval

Les habitants de la Zabid médiévale, une ville située à la pointe méridionale de la péninsule arabique, menaient une vie urbaine fort confortable. Un assortiment de tasses à café et de pipes en céramique découvertes lors des fouilles du fort ottoman de la ville offrait un aperçu des loisirs princiers des militaires ottomans des années 1500 et 1600.

Du 25 juillet 2009 au 2 mai 2010

Galerie Wirth du Moyen-Orient

Cristal Michael Lee-Chin, niveau 3

### Hamra Abbas : Read

Créée par l'artiste pakistanaise Hamra Abbas, cette installation multimédia, une structure de bois suspendue en forme de labyrinthe, diffusait des voix d'enfants récitant des versets du Coran.

Une présentation de l'Institut de culture contemporaine en conjonction avec *Les manuscrits de la mer Morte : des mots qui ont changé le monde*.

Avec le soutien de la fondation Hal Jackman

Du 1<sup>er</sup> août 2009 au 28 mars 2010

Aire centrale, niveau 3



## Green Porno : Scandalous Sea

Des courts-métrages fantaisistes où la célèbre actrice et réalisatrice Isabella Rossellini s'était mise en scène illustraient les habitudes de reproduction des organismes marins et les enjeux écologiques. Des sculptures en papier complexes et surdimensionnées avaient été créées pour la série.

Une présentation de l'Institut de culture contemporaine en partenariat avec la série *Future Projections* du Festival international du film de Toronto®.

Du 10 septembre au 12 octobre 2009

Maison des esprits Thorsell

Cristal Michael Lee-Chin, niveau 1



Isabella Rossellini en visite au ROM pour présenter sa série de courts-métrages *Green Porno: Scandalous Sea*. Maison des esprits Thorsell, septembre 2009.



Scène canadienne : les portraits de Nigel Dickson. Aile Hilary et Galen Weston, niveau 2, du 19 septembre 2009 au 21 mars 2010.

## Scène canadienne : les portraits de Nigel Dickson

Cette exposition d'un photographe de renom présentait, en marge de *Vanity Fair*, des portraits frappants, révélateurs et pleins d'esprit de personnalités canadiennes. Y figuraient des personnes aussi célèbres que Margaret Atwood, Jean Chrétien, Doug Gilmour et Oscar Peterson.

Une présentation de l'Institut de culture contemporaine.

Du 19 septembre 2009 au 21 mars 2010

Aile Hilary et Galen Weston, niveau 2

## Les portraits de Vanity Fair : photographies de 1913 à 2008

Cette exposition, qui regroupait 150 photographies exceptionnelles de la période légendaire du magazine et de l'époque actuelle, coïncidait avec le 95<sup>e</sup> anniversaire de la fondation de *Vanity Fair*, en 1913, et le 25<sup>e</sup> du magazine moderne. On pouvait y admirer toute une série de portraits de personnages de légende tels qu'Ernest Hemingway, Louis Armstrong, Cary Grant, Bette Davis et de vedettes contemporaines de premier plan, dont Madonna et Tom Cruise, réalisés par les photographes Edward Steichen et Annie Leibovitz, eux aussi célèbres.

Présentée par l'Institut de culture contemporaine, cette exposition avait été montée par Terence Pepper, commissaire spécialisé en photographie à la *National Portrait Gallery*, et par David Friend, chargé de la création au magazine *Vanity Fair*.

Fruit d'une collaboration entre *Vanity Fair* et la *National Portrait Gallery de Londres*. *Vanity Fair* est une marque déposée d'Advance Magazine Publishers Inc.

Une présentation de La Baie

Commanditaires : Moira et Alfredo Romano

Parrains de l'exposition : Alex et Simona Shnaider

Ameublement de la galerie : Nienkämpe

Du 16 septembre 2009 au 3 janvier 2010

Institut de culture contemporaine, Galerie Roloff Beny

Cristal Michael Lee-Chin, niveau 4



L'exposition *Les portraits de Vanity Fair : photographies de 1913 à 2008*, présentée à la Galerie Roloff Beny en septembre 2009.

## Peintures et estampes d'Asie orientale : acquisitions récentes

Plus de 40 œuvres—exemples importants de peintures, calligraphies et estampes coréennes, chinoises et japonaises—ont été exposées pour la première fois. Elles soulignaient la générosité des donateurs et l'utilisation judicieuse des fonds réservés à l'enrichissement de nos collections, déjà impressionnantes, d'œuvres d'art de l'Extrême-Orient.

Commanditaire : Financière Manuvie

Du 24 octobre 2009 au 4 juillet 2010

Galerie Herman Herzog Levy

Aile de la promenade des philosophes

### La splendeur retrouvée : la restauration de trois tableaux

Cette installation examinait les méthodes de restauration appliquées à trois tableaux exposés dans la Galerie Sigmund Samuel du Canada. Elle attirait l'attention du public sur le rôle de la restauration dans les musées, la collaboration entre les conservateurs et les commissaires et les aspects scientifiques de la préparation des objets d'exposition.

Du 21 novembre 2009 au 17 janvier 2010

Salle Wilson du patrimoine canadien, Galerie Sigmund Samuel du Canada

Aile de la famille Weston, niveau 1

### Une communauté d'artisans : les courtépintes afro-canadiennes du Sud de l'Ontario

Les objets présentés—courtépintes, outils du métier, photographies, poupées de chiffon au visage noir, etc., datant des deux siècles derniers, avaient été prêtés par le Musée de Buxton et par l'*Ontario Black History Society*. L'exposition portait principalement sur la communauté afro-Canadienne de North Buxton—qui doit sa fondation en bonne partie aux esclaves affranchis venus s'établir au Canada au XIX<sup>e</sup> siècle—et elle examinait le rôle joué par les Afro-canadiennes dans le resserrement des liens communautaires dans ce nouveau milieu de vie.

Du 30 janvier au 6 septembre 2010

Salle Wilson du patrimoine canadien, Galerie Sigmund Samuel du Canada

Aile de la famille Weston, niveau 1

### Faux et contrefaçons : hier et aujourd'hui

*Faux et contrefaçons* est venue enrichir la série d'expositions itinérantes du ROM prévue dans les programmes communautaires. Une large sélection d'objets—certains authentiques et d'autres non—y est présentée : objets puisés dans les collections d'histoire naturelle et de cultures du monde du ROM, produits de marque, etc. L'exposition est actuellement en tournée.

Commanditaire : Microsoft Canada Co.

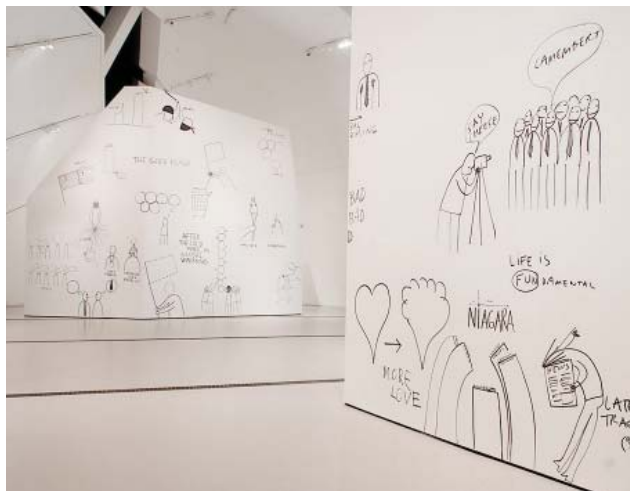
Partenaire pédagogique : Banque du Canada

Contribution : Réseau anti-contrefaçon canadien, Kestenberg Siegal Lipkus, s.r.l.

Partenaire gouvernemental : Programme d'aide aux musées, Patrimoine canadien

Du 9 janvier au 5 avril 2010

Aire centrale, niveau 3



L'exposition *Dan Perjovschi : commentaires à chaud* a été réalisée au Musée même, où l'artiste a créé ses dessins originaux en réponse aux événements de l'actualité et en présence des visiteurs du ROM.

### Couper/coller : la récupération dans le design canadien

L'agence de création Motherbrand a exploré le thème de la récupération, du recyclage et de la création d'objets de luxe à partir d'articles de rebut dans le design canadien, en s'interrogeant sur la perspective et les circonstances ayant inspiré les créations les plus marquantes au Canada.

Cette exposition est présentée par l'Institut de culture contemporaine, en association avec le festival de design international de Toronto.

Du 20 au 31 janvier 2010

Institut de culture contemporaine, Galerie Roloff Beny  
Cristal Michael Lee-Chin, niveau 4

### Dan Perjovschi : commentaires à chaud

À l'aide de marqueurs permanents, l'artiste de renommée internationale a couvert les murs de l'Institut de culture contemporaine de dessins humoristiques façon bande dessinée, offrant un commentaire mordant sur les questions politiques, sociales et culturelles.

Avec le généreux soutien de Dekla

Du 13 février au 15 août 2010

Institut de culture contemporaine, Galerie Roloff Beny  
Cristal Michael Lee-Chin, niveau 4



Vue de l'exposition *Couper/coller : la récupération dans le design canadien*, Institut de culture contemporaine, Galerie Roloff Beny, janvier 2010.

# ACTIVITÉS DE RAYONNEMENT

Durant l'exercice, le ROM s'est efforcé d'étendre son public. Grâce à ses publications, ses programmes de rayonnement et, de plus en plus, grâce à l'Internet, le Musée s'adresse à gagner des publics nouveaux ou éloignés en Ontario et du reste du monde.

Durant l'année, 333 000 personnes ont profité des activités de rayonnement du ROM : expositions itinérantes, malles scolaires et planétarium itinérant Starlab.

## Les expositions itinérantes

Les diverses expositions itinérantes du ROM ont fait 28 escales à travers le pays et attiré 263 000 visiteurs. Ces vitrines mobiles mettent en vedette des collections du ROM et abordent différents sujets liés aux cultures du monde et à l'histoire naturelle, conformément au double mandat du ROM. L'exposition *L'Égypte, don du Nil* a été montrée au Musée de Guelph, au Musée Strathroy-Caradoc, au salon international de l'habitation, au Musée de Grimsby et au Musée Huron County, ainsi que dans des musées de l'Alberta, du Québec et du Nouveau-Brunswick. Après avoir été présentée au ROM, la nouvelle exposition itinérante *Faux et contrefaçons* s'est rendue au Musée de Guelph, puis au Musée Galt de Lethbridge et au Barr Colony Heritage Cultural Centre de Lloydminster.

## Le programme de malles scolaires et de boîtes ressources

Les trousseaux éducatifs, qui mettent le Musée « à votre portée », ont été commandés par 209 écoles et utilisés par plus de 54 000 élèves. Adaptées au programme de base du ministère de l'Éducation, ces ressources pratiques sont constituées d'objets tirés des collections du Musée et reflètent son expérience de l'enseignement.

## Le planétarium itinérant Starlab

Accueilli dans 12 localités de la province, le planétarium itinérant Starlab a fasciné près de 15 000 visiteurs, projetant des images du système solaire et de diverses constellations à l'intérieur de dômes gonflables.

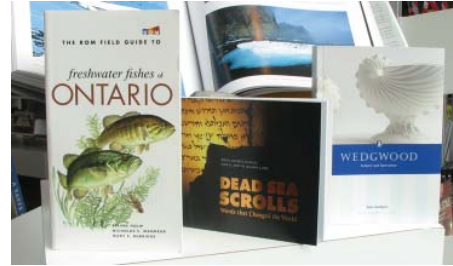


Le programme de rayonnement du ROM organise des expositions itinérantes pour des communautés de l'Ontario et d'autres provinces. On voit ici des caisses prêtes à être expédiées : l'une contenant des objets de l'exposition *Les hiboux nordiques* et d'autres, contenant des objets de l'exposition *À la croisée des chemins : le perlage dans la vie des Iroquois*.



## Les publications

Trois nouveaux livres ont été publiés dans l'année. Le *ROM Field Guide to Freshwater Fishes of Ontario*, par Erling Holm, Nick Mandrak et Mary Burridge, est un guide sur les poissons. À la fois beau et complet, c'est le quatrième et dernier en date de la collection des guides du ROM. *Les manuscrits de la mer Morte – Des mots qui ont changé le monde*, un livret de 72 pages petit format et petit prix (5 \$), le parfait souvenir de l'exposition sur les manuscrits de la mer Morte, a connu un grand succès auprès du public. *Wedgwood : Artistry and Innovation*, par Peter Kaellgren, a été publié à l'occasion du 250<sup>e</sup> anniversaire de Wedgwood. Le recueil, qui porte sur l'exposition du même nom, présente certaines des plus belles pièces de la collection Wedgwood du ROM.



Trois nouveaux livres, offerts dans la boutique du ROM, ont été publiés en 2009-2010.

## www.rom.on.ca

Ce site Web, qui rassemble les fervents du Musée, est en rapide expansion. Plus de quatre millions de personnes l'ont visité durant cet exercice et le ROM continue d'élargir son éventail de médias sociaux. Il inclut actuellement des comptes Facebook pour le ROM (4 919 amis et près de 10 000 pages originales), l'ICC, la bibliothèque et les archives et le Centre des jeunes bienfaiteurs (CJB), auxquels viendront prochainement s'ajouter les pROMenades. Au cours de l'année, 37 balados ont enrichi la série qui avait été inaugurée en 2006. On peut les visionner en ligne à partir du site Web du ROM, du canal YouTube du ROM (74 776 visites dans l'année) et du compte iTunes du ROM. La dernière addition au site Web du ROM, le ROMblog, a accueilli plus de 10 000 visiteurs dans les neuf mois qui ont suivi son lancement en juillet 2009.



Le ROMblog publie des mises à jour sur les activités, les événements et les recherches du Musée. Une façon agréable de se tenir au courant!

# ÉDUCATION ET PROGRAMMES



La millionième personne (et sa famille) à visiter le ROM, en compagnie du directeur et chef de la direction générale du ROM, William Thorsell, et de la mascotte du musée, Gordo.

## Les visites scolaires

Cette année, ce programme a attiré 151 000 visiteurs—soit 4 000 de plus que l’an dernier—dont 12 000 entrées à l’exposition *Les manuscrits de la mer Morte*. On y proposait des visites guidées par des enseignants et une leçon originale en laboratoire sur les manuscrits de la mer Morte, où les élèves pouvaient manipuler des artefacts datant de l’âge de bronze moyen et récent, de l’âge de fer et de la période gréco-romaine. En examinant des artefacts originaux et des fragments architecturaux, ils pouvaient formuler des idées et tirer des conclusions sur le mode de vie dans l’antiquité. Ils ont aussi découvert les principales étapes d’une fouille archéologique et les différentes méthodes de datation. La raison de l’immense portée des manuscrits constituait le thème sous-jacent à toutes nos leçons. Les leçons en laboratoire sur l’exposition étaient conçues en fonction du curriculum de l’Ontario pour les élèves de la 4<sup>e</sup> à la 12<sup>e</sup> année. Au niveau élémentaire, elles portaient sur les études sociales, tandis qu’au secondaire, elles traitaient des sciences sociales et humaines, des lettres et des religions du monde.

Les enseignants du département d’éducation du ROM ont fait des présentations bilingues qui ont consolidé la place du Musée au sein de la communauté des enseignants de la province pendant la conférence annuelle de l’Association des professeurs de sciences de l’Ontario. Le Musée est en effet soucieux d’adapter ses programmes et son contenu aux idées en vigueur et aux orientations de recherche les plus nouvelles dans les écoles de l’Ontario. Lors de la conférence, les leçons utilisées pour les visites scolaires ont été analysées à la lumière des lignes directrices du ministère de l’Éducation pour garantir l’adéquation avec les besoins éducatifs de nos jeunes visiteurs et l’excellence des leçons futures. Cette initiative va dans le sens de l’objectif du ROM qui est de présenter aux élèves les collections du Musée en temps opportun et d’une manière qui les interpelle.

## Conférences, cours et événements spéciaux

Plus de 11 000 personnes ont participé aux programmes du ROM : cours d'art, films et ateliers pour adultes, soirées rencontres pour célibataires et conférences sur les thèmes d'expositions, sans oublier deux prestigieuses séries de conférences. À l'affiche de la *Série du directeur* figuraient des conférences de Christopher Hitchens, A.J. Jacobs et Camille Paglia traitant de l'impact des Dix Commandements sur le temps présent, et un débat sur la portée historique de la bataille des plaines d'Abraham opposant Bernard Landry à Jack Granatstein. La *série de conférences Anne Tanenbaum* présentait quatorze conférences par certains des plus grands spécialistes mondiaux de la Bible et des manuscrits de la mer Morte. Des personnalités de renom—Jane Goodall, David Suzuki, Wade Davis, Dan Aykroyd et Dan Hill—avaient été invitées à faire des présentations. Et d'autres événements étaient offerts sur des sujets très variés dont Robert Burns, Henry Purcell, des Canadiens hors du commun, le Moyen-Âge, l'Égypte ancienne, les dinosaures et les pâtisseries canadiennes traditionnelles.

## Le Temps des fêtes au ROM

Du 26 décembre 2009 au 5 janvier 2010, la programmation du ROM était centrée sur la famille. Des activités pratiques très diverses et des activités manuelles étaient offertes aux jeunes sur le thème de l'exposition *Les manuscrits de la mer Morte*.

## Les fins de semaine ROMjeunes

Les jeunes visiteurs étaient accueillis par nos mascottes, les dinosaures Gordo et Gertie. Une foule d'activités pratiques et d'activités centrées sur les galeries ou sur les expositions en cours étaient proposées. Dans l'aire de divertissement familial, les enfants et leurs parents pouvaient décoder d'anciens textes, effectuer des « fouilles » et découvrir le mode de vie du temps des manuscrits de la mer Morte.

## Les activités de la relâche scolaire de mars

Plus de 40 000 personnes ont visité le ROM entre le 13 et le 21 mars 2010, mois des chauves-souris. Les activités proposées un peu partout dans le Musée exploitaient ce thème. La semaine a également été marquée par des démonstrations au Studio *Earth Rangers*, une présentation amusante sur les sciences et la traditionnelle Foire médiévale au Hall Samuel 🏰 Galerie Currelly.

## Le camp de la relâche scolaire de mars 2010

Les camps du congé de mars se sont déroulés à pleine capacité avec un total de 18 groupes (un de plus que l'an dernier et cinq de plus que l'année précédente). Pour répondre à la demande, nous avons triplé les cours pour les 6 et 7 ans et les 8 à 10 ans, doublé leur nombre pour les enfants âgés de cinq ans et ajouté un cours pour les pré-adolescents. Il a fallu 11 moniteurs et 22 assistants ainsi que 33 bénévoles qui ont donné 1 309 heures de leur temps pour présenter ce programme.

## Le Club du samedi matin

Avec le généreux soutien de la Fondation Philip et Berthe Morton

Le Club du samedi matin, qui permet aux enfants de 5 à 14 ans de s'amuser tout en participant à des activités éducatives, est une véritable tradition. Cette année, ils ont été 286 à opter pour nos activités traditionnelles comme la poterie et les inventions anciennes ou à en choisir de nouvelles, telles que le dictionnaire des dinosaures ou les monstres modernes. Le Club ne saurait exister sans l'immense contribution des 35 assistants bénévoles qui ont consacré plus de 3 300 heures au programme durant le printemps, l'automne et l'hiver. Il continue d'ailleurs d'attirer des bénévoles acquis au Musée. Cette année encore, plus de 90 pour cent des bénévoles connaissent bien les programmes ROMjeunes, en tant qu'anciens participants, employés ou bénévoles.

## Le Club d'été 2009

Le Club a connu une autre année record. Les inscriptions ont été plus nombreuses que jamais : 98 pour cent des places ont été comblées et 2 372 enfants y ont participé. Le public ayant manifesté un grand intérêt à l'égard de ce programme, le nombre des cours a été augmenté. Nous avons offert 99 cours—soit 13 de plus que l'an passé—dont 27 se répartissaient en deux sections, ce qui a amené le Musée à ouvrir 540 places de plus que prévu.

Les participants au Club ont eu l'occasion de découvrir le monde fascinant des coulisses du ROM grâce à 45 visites organisées par des conservateurs, dont une vidéo-conférence par satellite du paléontologue et conservateur du ROM David Evans, diffusée depuis le lieu de ses fouilles, en Alberta.

Pour la deuxième année consécutive, nous avons collaboré avec Reach for the Rainbow, un organisme qui aide des enfants handicapés à participer aux programmes du ROM en faisant appel à un accompagnateur par enfant. C'était également la troisième année que le ROM accueillait les participants au programme Score de l'INCA, qui offre aux adolescents ayant une déficience visuelle la possibilité de se joindre au Club à titre d'assistants pendant trois jours. Par ailleurs, 75 enseignants de 7<sup>e</sup> et 8<sup>e</sup> année, venus de Chine, ont fait un stage d'une journée dans nos classes pour observer différents styles d'enseignement.

## Les nuits ROMjeunes

Les aventures nocturnes au Musée se sont poursuivies cette année avec les nuits ROMjeunes. Trois nouveaux thèmes ont été proposés : l'Égypte, le Canada et la Nature, en plus des dinosaures, toujours aussi prisés des enfants. Le thème de la nature avait été choisi pour aider guides et scouts à obtenir leur badge. La première nuit réservée aux scouts est prévue pour novembre 2010.

En décembre, notre nuit sur le thème de l'Égypte comportait le lancement de la version anglaise du DVD Blu-Ray intitulé *Une nuit au musée : la bataille du Smithsonian*. À cette occasion, 20<sup>th</sup> Century Fox avait invité une classe considérée « à risque ». Par la suite, un épisode de l'émission *Dino Dan* allait être tourné, montrant des enfants participant à une nuit ROMjeunes sur le thème des dinosaures.

L'expérience d'une nuit magique au ROM serait irréalisable sans le dévouement des employés du ROM qui, eux, doivent y passer une nuit blanche.

### La Galerie CIBC des découvertes

Cette galerie, l'une des plus populaires du ROM, a reçu plus de 191 000 visiteurs. Cette année, elle a changé de visage avec l'ajout d'une nouvelle entrée ornée de bannières, l'installation d'un moulage de *Bambiraptor* et une copie de la pierre de Rosette. L'équipe de 124 bénévoles accueillants et bien renseignés, qui a aussi prêté son concours aux « dino-fouilles » de la Galerie Reed de l'âge des mammifères, a consacré plus de 25 600 heures à la Galerie.

### La Galerie Famille Patrick et Barbara Keenan de la biodiversité interactive

Toujours très populaire auprès des familles, cette galerie a été fermée du début janvier à la fin février en raison de travaux d'entretien tandis que la Grotte des chauves-souris faisait l'objet d'importants travaux de rénovation. Les familles ont tellement aimé la nouvelle grotte qu'elles y sont passées plus d'une fois durant leur visite.

La Galerie a aussi ajouté des programmes pour faire découvrir les graines, le papillon Monarque et les dinosaures et pour participer au mois des chauves-souris en mars et au lancement du concours « Get to Know » de Robert Bateman.

L'équipe de bénévoles compte actuellement 106 personnes, chacune contribuant de 4 à 16 heures par semaine. Les bénévoles ont aussi prêté leur concours aux programmes du Studio *Earth Rangers*.

### La vie en péril : Galerie Schad de la biodiversité

Inaugurée le 16 mai 2009, la Galerie Schad a été le clou de la Semaine de la Nature au ROM. Elle a la faveur des visiteurs et elle est en passe de devenir l'une des favorites des familles, en particulier grâce à l'aquarium du récif de corail, aux postes

interactifs et au Studio *Earth Rangers*, qui enchantent petits et des grands.

Dans l'année, 40 000 visiteurs ont assisté au spectacle *Power of One* du Studio *Earth Rangers*, et de 200 à 300 personnes par jour ont participé aux ateliers sur la nature offerts le samedi et le lundi. Le programme de Partenaires pour la protection, dans lequel le ROM s'associe à des organismes communautaires œuvrant pour la conservation de la biodiversité, a attiré de 100 à 200 personnes le premier vendredi de chaque mois. Le Studio *Earth Rangers* a aussi servi de cadre, le dernier vendredi de chaque mois, à des conférences données par des conservateurs sur le thème de la nature.

L'année 2010 a été déclarée Année internationale de la biodiversité par les Nations Unies. Le ROM et le ministère des Richesses naturelles y ont participé en présentant le programme « Gros plan sur la biodiversité », qui mettait l'accent sur la biodiversité en Ontario et proposait quatre types d'initiatives : sensibilisation communautaire, ateliers, conférences et perfectionnement des enseignants.

## Le Service des bénévoles du Musée

Cette année, les activités du Service des bénévoles du Musée (SBM) ont été marquées au sceau du changement. Le SBM s'est doté d'un second vice-président afin que le président puisse se consacrer pleinement à la communication et à la planification avec les employés du ROM. Son conseil d'administration s'est fixé cinq objectifs stratégiques afin de mieux organiser les activités de l'année et de mieux s'aligner sur les objectifs du Musée. Le comité de direction du SBM a passé en revue toutes les politiques du Service et il a rédigé quatre nouvelles directives. Conformément à la loi provinciale, les bénévoles ont été formés sur les questions d'accessibilité ainsi que sur la nouvelle politique du SBM en matière d'abus, de harcèlement et de discrimination. Le président et le vice-président ont maintenu le contact avec d'autres groupes, en assistant à la conférence VCAM (Volunteer Committees of Art Museums) et les guides ont participé au *National Docents' Symposium*.

En avril 2010, le SBM comptait environ 550 membres et près de vingt comités. En effet, en raison de la taille des groupes de bénévoles, il faut de nombreux comités pour s'occuper des activités quotidiennes. En tant que représentants du Musée auprès du public, les groupes de première ligne (responsables de l'accueil, animateurs assignés à des galeries et guides) ont augmenté le nombre de leurs interactions avec le public. Outre les 37 visites guidées gratuites hebdomadaires, les guides ont pris en charge 271 visites de groupe payantes, soit plus de 4 500 visiteurs. Ils ont aussi commencé à assurer des visites tactiles mensuelles pour les personnes sourdes et aveugles ainsi que des visites en langue des signes américaine (ASL) avec la collaboration d'étudiants du Collège George Brown. Le comité de sensibilisation a entrepris d'effectuer des visites dans des résidences pour personnes âgées et au SickKids Hospital afin de faire des présentations sur le ROM. En outre, pROMenades,

ROMbus et ROMvoyages continuent à proposer des excursions à Toronto, dans le sud de l'Ontario et dans des pays étrangers. Le SBM compte à présent quatre bénévoles qui ont 50 ans de service à leur actif. En outre, un Club des 25 ans a été établi cette année pour rendre hommage aux 91 membres qui comptent ce nombre d'années de service.

Le comité de financement du SBM a dépassé son engagement à l'égard de Renaissance ROM en amassant 1,7 million de dollars. Les sommes recueillies par le SBM sont utilisées pour ses dépenses de fonctionnement et le reste est remis au ROM. Cette année, le SBM a versé 30 000 \$ au Fonds des acquisitions et de la recherche, 20 000 \$ au fonds de fonctionnement, 19 000 \$ pour l'achat d'écouteurs pour les visites de groupe et 5 000 \$ à la *Série du directeur*. La valeur des heures de travail effectuées par les bénévoles est estimée à plus de 2 millions de dollars par an.



Depuis 30 ans, les pROMenades proposent des visites guidées dans les quartiers historiques de Toronto. Ici, Luisa Giacometti guide un groupe dans le quartier de Yorkville.



# DONATEURS, BIENFAITEURS ET COMMANDITAIRES



Le premier ministre Dalton McGuinty inaugurant l'exposition *Les manuscrits de la Mer morte : des mots qui ont changé le monde*. De gauche à droite : Jonas Prince, Tony Gagliano et Mohammad Al Zaibak, coprésidents du comité consultatif et parrains, et William Thorsell, directeur et chef de la direction générale du ROM.

Les donateurs qui contribuent à Renaissance ROM et aux autres programmes répondant à des besoins critiques ont transformé le Musée. Grâce à leur appui, ils ont mis en valeur l'immense potentiel qu'offrent son architecture, ses collections et ses programmes exceptionnels. Le ROM tient à remercier les donateurs suivants qui ont soutenu le projet Renaissance ROM (et des projets connexes) à hauteur d'au moins 25 000 \$. En date du 31 mars 2010, il s'agit de la campagne de levée de fonds la plus réussie au Canada.

DONS REÇUS ENTRE LE  
1<sup>er</sup> AVRIL 2009 ET LE 31 MARS 2010

DONS PRINCIPAUX  
(5 000 000 \$ À 9 999 999 \$)

Succession de Mona Louise Campbell

DONS EXCEPTIONNELS  
(1 000 000 \$ À 4 999 999 \$)

Jack Cockwell et Lynda Hamilton  
Gouvernement du Canada  
Le Fonds fiduciaire de bienfaisance Louise Hawley Stone  
James et Louise Temerty  
Dons anonymes (2)

DONS DE FONDATION  
(250 000 \$ À 999 999 \$)

W. Robert Farquharson et sa famille  
Richard M. Ivey et feu Beryl Ivey  
Fondation Dorothy Strelsin  
Succession de Jean Y. Wright

DONS IMPORTANTS  
(100 000 \$ À 249 999 \$)

Thomas Kierans et Mary Janigan  
Donald R. Lindsay  
Succession de John H. Milnes  
Robert E. Pierce et sa famille  
Sigmund Samuel Trusts  
Paula Schury  
Maureen et Wayne Squibb  
Vale  
Alfred G. Wirth

## DONS SPÉCIAUX

(25 000 \$ À 99 999 \$)

Karen et Bill Barnett  
Fondation J. P. Bickell  
Succession de L'hon. Charles  
et Anne Dubin  
En mémoire de Cara Feldman  
McCarthy Tétrault  
Joann et Rodger McLennan  
Arthur Menzies  
Bob Ramik  
Ernest Redelmeier  
Service des bénévoles du Musée  
Alex et Simona Shnaider  
Richard Wernham et Julia West  
Don anonyme (1)  
Les dons mentionnés ci-dessus ont été affectés  
à la campagne Renaissance ROM et à ses  
priorités ainsi qu'à d'autres activités du Musée.

## TOUS LES DONS À LA CAMPAGNE RENAISSANCE ROM

(montant cumulatif au 31 mars 2010)

## DONS FONDAMENTAUX

(30 000 000 \$ ET PLUS)

Gouvernement du Canada  
Gouvernement de l'Ontario  
Michael Lee-Chin

## DONS DE TRANSFORMATION

(10 000 000 \$ À 29 999 999 \$)

Jack Cockwell et Lynda Hamilton  
Famille Schad

Teck Resources Limited  
James et Louise Temerty  
Hilary et Galen Weston  
Fondation W. Garfield Weston

## DONS PRINCIPAUX

(5 000 000 \$ À 9 999 999 \$)

Shreyas et Mina Ajmera  
Thor et Nicole Eaton  
Elizabeth Samuel  
Alex et Simona Shnaider  
Joey et Toby Tanenbaum

## DONS EXCEPTIONNELS

(1 000 000 \$ À 4 999 999 \$)

Rudolph P. Bratty et sa famille  
Brookfield Asset Management Inc.  
CIBC  
John et Marilyn Driscoll  
W. Robert Farquharson et sa famille  
The Globe and Mail  
William et Patricia Harris  
Ian Ihnatowycz et Marta Witer /  
Communauté ukraino-canadienne  
Jennifer Ivey Bannock / Fondation Ivey  
Richard M. Ivey et feu Beryl Ivey  
Patrick et Barbara Keenan et leur famille  
Compagnies Loblaw limitée  
Financière Manuvie  
Judy et Wilmot Matthews  
M. G. Wallace et l'hon. Margaret  
Norrie McCain  
Fondation R. Samuel McLaughlin  
Peter et Melanie Munk  
Sir Christopher Ondaatje, O.C., CBE  
Power Corporation du Canada

Fondation RBC  
Wendy et Leslie Rebanks  
Ernest et Flavia Redelmeier  
Nita et Donald Reed  
Service des bénévoles du Musée  
Fonds de la Galerie Sigmund Samuel  
Groupe Banque Scotia  
Shakokai  
St. Joseph Communications  
Groupe Financier Banque TD  
Richard Wernham et Julia West  
Red et Brenda Wilson  
Alfred G. Wirth  
Dons anonymes (4)

## DONS DE FONDATION

(250 000 \$ À 999 999 \$)

Bram et Bluma Appel  
ArcelorMittal Dofasco Inc.  
Shirley et Edward Barr  
Fondation Roloff Bery  
BMO Groupe Financier  
Canon Canada Inc.  
Cargill Meat Solutions  
Fiducie Jeanne Timmins Costello  
De Beers Canada Inc.  
Patrimoine canadien - Musée virtuel  
du Canada  
Fredrik S. Eaton  
Murray Frum et Nancy Lockhart  
GE Canada  
Gouvernement de l'Ontario - Fonds de  
restauration et de remise en valeur  
des immobilisations du ministère  
de la Culture  
Ambassade de Grèce

Adrian Hartog  
et Jasmine Vujasinovic Hartog  
Alexandra et Julia Holgate  
Philip N. Holtby  
Honda Canada Inc.  
Banque HSBC Canada  
John Hunkin et Susan Crocker  
Irving Tissue  
Thomas Kierans et Mary Janigan  
Kruger Products Limited  
Succession  
de Campbell Alexander Leckie  
Fondation A. G. Leventis  
Linamar Corporation  
Magna International Inc.  
Les Aliments Maple Leaf  
Succession de Dorothy Muriel Matson  
Brenda et James McCutcheon  
Succession de John H. Milnes  
Audrey et David Mirvish  
Mitsui & Co., (Canada) Ltd.  
Nienkämper Furniture  
Robert E. Pierce et sa famille  
Assuntino et Angelina Ricciuto  
Fonds de placement immobilier RioCan  
La Fondation Sackler (The Sackler  
Foundation)  
Sony Canada  
Succession de Henrietta E. Stevenson  
Fondation Dorothy Strelsin  
Toyota Canada Inc.  
Vale  
W Studio Carpets et Alan Pourvakil  
Succession d'Isabel Carey Warne  
John J. Wood  
Succession de Jean Y. Wright

## DONS IMPORTANTS

(100 000 \$ À 249 999 \$)

Arius3D Canada  
James C. Baillie  
Marilyn et Charles Baillie  
Bell Canada  
Better Beef  
Blake, Cassels & Graydon s.r.l.  
Fran et Lawrence Bloomberg  
Jean-Raymond Boule  
Compagnie Campbell du Canada  
Cascades Groupe Tissu  
Cathay Pacific Airways ltée  
Colgate-Palmolive Canada Inc.  
Association commémorative de l'Exposition  
universelle du Japon (1970)  
Espaces culturels Canada  
Crème Glacée David Chapman ltée  
Dimitra et Michael Davidson et famille  
Famille DeGasperis  
Glenna et George Fierheller  
General Mills Canada  
Bob et Irene Gillespie  
Ira Gluskin et Maxine Granovsky-Gluskin  
L'hon. Edwin A. Goodman  
et M. Joan Thompson  
Compagnie H.J. Heinz du Canada ltée  
Hauser Industries Inc.  
Higgins & Burke Tea & Coffee  
Richard et Martha Hogarth  
Margo et Ernest Howard  
Corporation Minière Inmet  
Rosamond Ivey  
Suzanne Ivey Cook

Lassonde Industries Inc.  
Donald R. Lindsay  
Anne Y. Lindsey  
Linda et Steve Lowden  
John et Gail MacNaughton  
Marsan Foods  
Fondation McLean  
Fondation fiduciaire Marion Megill  
Fondation Catherine et Maxwell Meighen  
Metro Label Company ltée  
et la famille Lal  
Ministère des Richesses naturelles  
Famille Muzzo  
Panasonic Canada Inc.  
Hilda McLaughlin Pangman  
Rosemary Rathgeb  
John et Elizabeth Rhind  
Alfredo et Moira Romano  
Richard Rooney et Laura Dinner  
Fondation Salamander  
Fonds des Galeries Sigmund Samuel  
Paula et Rudolph Schury  
Sorrell Financial Inc.  
Maureen et Wayne Squibb  
Teradata Canada ULC  
William Thorsell  
John et Elizabeth Tory  
Rita Tsang  
Elizabeth M. Walter  
Weston Foods Canada  
Sharon Zuckerman  
Dons anonymes (3)

## DONS SPÉCIAUX

(25 000 \$ À 99 999 \$)

Aird et Berlis s.r.l.  
Mark et Gail Appel  
Tony et Anne Arrell  
Baker Real Estate Corporation  
et Invar Building Corporation  
Banque de Tokyo-Mitsubishi (Canada)  
Karen et Bill Barnett  
Robert Barnett et Leslie Montgomery  
Fondation J.P. Bickell  
Blaney McMurtry s.r.l.  
John et Nancy Bligh  
Borden Ladner Gervais s.r.l.  
Mary et Murray Bosley  
Burgundy Asset Management Ltd.  
Fermes Burnbrae ltée  
Centennial Foods  
Fondation Albert C. W. Chan  
Dr Martin Chepesiuk et Halyna Perun  
CIBC Mellon  
Ville de Toronto  
Compass Canada  
Aliments ConAgra Canada  
Fiducie familiale Estelle Craig  
Succession de Lucille R. Davies  
Michael et Honor de Pencier  
Deloitte  
DENSO Manufacturing Canada Inc.  
Michael Dellefsen et Louise Le Beau  
Dorie Dohrenwend  
Famille Dubczak  
Succession de l'hon. Charles Leonard  
Dubin  
Dupont Corian / The Willis Group  
E.D. Smith & Sons ltée  
El-En Packaging Company Limited

Andrew Faas  
Anna-Lisa et Graham Farquharson  
Farrow & Ball  
En mémoire de Cara Feldman  
Dr Madeline M. Field  
First Gulf Corporation  
Lloyd et Gladys Fogler  
Robert et Julia Foster  
Dr Marian Fowler  
Franklin Templeton Investments  
Frito Lay Canada  
Genuine Health  
Gowling Laffleur Henderson s.r.l.  
John et Judith Grant  
H. Donald Guthrie, c.r.  
Jean et Ken Harrigan  
Fondation Haynes-Connell  
Hino Motors Canada  
Hitachi Canada Ltd.  
John E. Horton et sa famille  
M. et Mme W.B.G. Humphries  
Hussmann Canada Inc.  
Ice River Springs Water Co.  
Interforest Ltd.  
Famille Ippolito  
J & D Produce, Inc., Edinburg, Texas  
Peter et Peggy Janson  
Fondation Jarislowsky  
JNE Consulting Ltd.  
JVC Canada Inc.  
Kellogg Canada Inc.  
Arthur P. Kennedy  
Vera et Albert Kircheis  
KPMG s.r.l.  
Kroll Computer Systems Inc.  
Charles et Jane Kucey et leur famille  
Ihor et Valentina Kuryliw  
Fondation de la famille S E Lam

Jack et Catherine Leitch  
Dr et M<sup>me</sup> K. K. Leung  
Fondation de la famille Michelle  
et Michael Levy  
Myrna Lo  
Wah Chee et Elsie Lo  
Susanne et Charles Loewen  
Mastronardi Produce Ltd.  
Mazda Canada Inc.  
McCarthy Tétrault  
Robert R. McEwen  
Paul et Martha McLean  
Joann et Rodger McLennan  
Jack et Vodrie McQuat  
Merrill Lynch  
Eleanor et Jack Mintz  
Banque Commerciale Mizuho (Canada)  
L'hon. Robert S. Montgomery  
et Dixie Anne Montgomery  
Murphy's Food Sales & Marketing  
Nestlé Canada Inc.  
The Nielsen Company  
Nissan Canada Inc.  
Olymel, S.E.C./L.P.  
Ontario Potato & O.P.D.I. Logistics  
John G.B. Orr et Deanne Orr  
David et Bernadette Palmer  
Roger et Maureen Parkinson  
Pepsi QITG Canada  
Marilyn L. Pilkington et Wayne E. Shaw  
Piller Sausage & Delicatessens Ltd.  
Dr Lloyd M. Piszal  
Zenon et Sonia Potichnyj  
Mary Jean et Frank Potter  
PricewaterhouseCoopers s.r.l.  
Procter & Gamble Inc.  
Bob Ramik  
Joan R. Randall

À la mémoire d'Elizabeth Rhind  
Succession de Norma Ruth Ridley  
M<sup>me</sup> Norman S. Robertson  
Rosenbloom Groupe Inc.  
Famille Rotman  
Arthur et Mary Sawchuk  
Lionel et Carol Schipper  
Shinkikai (Association de gens d'affaires  
et de professionnels canadiens  
japonais)  
Shiu Pong Group of Companies  
Shoppers Home Health Care  
SMBC Global Foundation Inc.  
St. Helen's Meat Packers Limited &  
Lazar Yitzchok Kosher Meats  
Barbara L. Steele  
Succession de Donald et  
Frances Strudley  
StuCor Construction Ltd.  
Sumitomo Canada Ltd.  
Symbol Technologies Canada, ULC  
Fondation TD des amis de  
l'environnement  
Teknion Corporation  
Thomas, Large & Singer Inc.  
Richard Iorweth Thorman  
Toronto Cathay Lions Club  
Toronto Elegant Lions Club  
Toshiba du Canada ltée  
Towers Perrin  
Toyota Services Financiers/Lexus  
Services Financiers  
Trillion Financial Group-Kalano Y.L. Jang  
Turner Fleischer Architects Inc.  
Banque UFJ Canada  
Fondation ukrainienne-canadienne  
de Taras Shevchenko  
Unisource Canada Inc.

Vanbots Construction  
Phyllis et William Waters  
Gary et Heidi Weddel  
Dr Fred Weinberg  
et Joy Cherry Weinberg  
Donald et Sally Wright  
Roman (Moko) Wynnyckyj  
et Maria Lialka  
Yamaha Motor Canada Ltd.  
John Yaremko, c.r.  
et Mary A. Yaremko  
Simon et Jan Zucker et leur famille  
Dons anonymes (3)



Une bienfaitrice du Musée devant l'obélisque interactif où sont gravés les noms des donateurs de Renaissance ROM.

## PRIX POUR SERVICES MÉRITOIRES EXCEPTIONNELS

Ce prix est remis par les gouverneurs du ROM pour reconnaître les services méritoires exceptionnels rendus au ROM par des personnes ou des groupes durant une longue période. Récipiendaires à ce jour :

James et Louise Temerty	2010
James et Brenda McCutcheon	2009
Jack F. McQuat	2008
Patricia Harris	2006
Joan Fitzpatrick	2005
Joan R. Randall	2005
M. Joan Thompson	2005
Elizabeth Samuel	2002
Service des bénévoles du Musée	2002
Mona Campbell	2001
L'hon. Edwin A. Goodman	2001



C'est à James et Louise Temerty (à gauche) qu'est revenu le prix cette année. Ils posent en compagnie de la Première dame de l'Ukraine, Kateryna Yushchenko (à droite) lors du gala inaugural de l'exposition *Les Mystères de l'Ukraine ancienne : la remarquable culture de Trypillia (5400 - 2700 av. J.-C.)*.

## COMMANDITAIRES ET PARTENARIATS MÉDIAS

Les commandites aident à financer diverses initiatives du ROM, notamment d'importantes expositions, des programmes éducatifs et publics et des activités de rayonnement. Le ROM tient à remercier les commanditaires suivants de leur appui continu.

## COMMANDITAIRES DES EXPOSITIONS ET PARTENAIRES MÉDIAS

### *Wedgwood : Art et innovation*

Peinture généreusement offerte par Farrow & Ball

### *Housepaint, Phase 2 : Abri*

Partenaire média : NOW Magazine

### *Cristaux de lumière : les gemmes de la collection de Michael Scott*

Avec le généreux soutien de Michael Scott

### *Les manuscrits de la mer Morte : des mots qui ont changé le monde*

Coprésidents et parrains : Mohammad Al Zaibak, Tony Gagliano, Jonas Prince et leurs familles

Parrain des conférences : famille d'Anne Tanenbaum

Parrain de l'exposition : Blyth Academy

Commanditaire de la soirée d'ouverture : Bell Canada

Partenaire média : Citytv/OMNI

Partenaire gouvernemental : Le Fonds pour les manifestations culturelles de l'Ontario

Partenaire tourisme : Société du partenariat ontarien de marketing touristique

Partenaires hôteliers : Delta Chelsea du centre-ville, Toronto, The Fairmont Royal York

Cette exposition a été montée par le Musée royal de l'Ontario en collaboration avec l'Autorité des Antiquités d'Israël (IAA). Les artefacts ont été prêtés par l'IAA et provenaient des collections des Trésors nationaux.

### *Série de conférences Anne Tanenbaum*

Parrain de la série: famille d'Anne Tanenbaum

Parrains : Succession de Jean Y. Wright – La famille Weisz en souvenir de Margaret Weisz

### *Série du directeur*

Partenaire média : The Toronto Star

### *Les portraits de Vanity Fair : photographies de 1913 à 2008*

Une présentation de La Baie

Commanditaires : Moira et Alfredo Romano

Une exposition parrainée par : Alex et Simona Shnaider

Mobilier fourni par : Nienkämper

### *Joshua Neustein : Marges*

Avec le soutien de : Hal Jackman Foundation et Eurofase Lighting

### *Hamra Abbas : Read*

Avec le soutien de : Hal Jackman Foundation

### *Peintures et estampes d'Asie orientale : acquisitions récentes*

Une présentation de : Financière Manuvie

### *Faux et contrefaçons : hier et aujourd'hui*

Commanditaire principal : Microsoft Canada Co.

Partenaire pédagogique : Banque du Canada

Contribution : Réseau anti-contrefaçon canadien et

Kestenberg Siegal Lipkus, s.r.l.

Partenaire gouvernemental : Programme d'aide aux musées, Patrimoine canadien

### *Dan Perjovschi : commentaires à chaud*

Avec le généreux soutien de Dekla

## COMMANDITAIRES ET SOURCES DE FINANCEMENT DES PROGRAMMES

### *Une soirée avec Meryl Streep*

Commanditaire : Ininiti

### *Bourses de visites scolaires*

Bourses de visites scolaires La GreatWest, compagnie d'assurance-vie

Bourses de visites scolaires Banque HSBC Canada

Bourses de visites scolaires Fondation philanthropique

Pétrolière Impériale

Bourses de visites scolaires Kraft Canada

Bourses de visites scolaires Loblaw

Bourses de visites scolaires Ada Slaight

### *Fins de semaine ROMjeunes - du 1<sup>er</sup> mars 2009 au 28 février 2010*

Commanditaire : Vanbots, division de Carillion Construction Inc.

### *Club du samedi matin*

Avec le généreux soutien de la Fondation Philip et Berthe Morton

### *Nocturnes du vendredi à moitié prix*

Une présentation de la Financière Sun Life

### *Journées Sony au ROM*

Avec le soutien de Sony du Canada ltée

## DOTATIONS ET FONDS SPÉCIAUX

Le ROM a la chance de bénéficier de l'appui généreux de nombreux particuliers et groupes de donateurs qui ensemble ont établi des dotations et autres fonds spécialisés afin de fournir une source permanente de revenu pour financer la recherche, les acquisitions, le soin des collections, les expositions, les programmes, les galeries et les postes de conservation du Musée. Le ROM leur est reconnaissant de la générosité, de l'engagement et de la vision dont ils ont fait preuve en établissant les dotations suivantes pour assurer la réussite future du Musée.

## CHAIRES DOTÉES

Chaire Mona Campbell en arts décoratifs

Chaire Louise Hawley Stone en art de l'Extrême-Orient

Chaire M<sup>gr</sup> White en archéologie de l'Asie orientale

## POSTES DE CONSERVATION DOTÉS

Poste de conservation M<sup>gr</sup> White d'art et de culture du Japon

Poste de conservation Nora E. Vaughan en costume et textiles

Poste de conservation en civilisations de l'Asie du Sud

Poste de conservation des collections canadiennes

## FONDS DE DOTATION NOMMÉS

Échos anciens • Voix modernes — Fonds des programmes de l'Asie du Sud

Fonds de dotation M<sup>gr</sup> White de l'Extrême-Orient

Fonds Charles Murray Ball

Fonds de dotation David et Torunn Banks

Fonds de dotation Robert et Leslie Barnett

Fonds Dr Evelyn Bateman

Fonds Roloff Berry

Fonds de dotation en photographie Roloff Berry

Fonds du Comte Walter Bieniewski pour les collections canadiennes

Fonds du Comte Walter Bieniewski pour les collections européennes

Fonds J. A. Howson Brocklebank

Fonds Burnham Brett pour les textiles et costumes

Fonds de dotation Mona Campbell

Fonds C.A.R.A.K.A

Fonds Floyd S. Chalmers

Fonds G. Raymond Chang d'accessibilité

Fonds G. Raymond Chang d'éducation des enfants et de programmation familiale

Fonds de dotation Gerard et Earlaine Collins

Fonds fiduciaire Jeanne Timmins Costello

Fonds Edwin J. Crossman

Fonds Vera Dolly Denty

Fonds de dotation du Service des bénévoles du Musée

Fonds de dotation l'hon. Charles et M<sup>me</sup> Anne Dubin

Fonds Gwendolyn Pritchard Fraser

Fonds Madeleine A. Fritz en paléontologie des invertébrés

Fonds Madeleine A. Fritz en paléontologie des vertébrés

Fonds Dr Max Hans Froberg

Edith Maxine Galbraith Fund

Fonds James S. Gale

Fonds de recherche Veronika Gervers Memorial

Fonds de dotation H. Stephen et Prudence Gooderham

Fonds Suzanne et Edwin Goodman

Fonds Colin Gordon pour la mammalogie

Fonds Colin Gordon pour l'ornithologie

Fonds grec de dotation pour les conférences

Fonds Fred S. Haines

Fonds de dotation Eva Holtby

Fonds Frederick P. Ide

Fonds de dotation de la famille Kircheis

Fonds John et Eustella Langdon

Fonds Stephen George Leggett, c.r., et Suzanne Leggett

Fonds pour la Galerie de la Fondation A.G. Leventis : la Chypre antique

Fonds fiduciaire de géologie Thayer Lindsley

Fonds de dotation Earl et Renee Lyons

Fonds McDonald pour le soin des collections

Fonds Mamie May pour le soin des collections

Fonds pour la recherche sur les Maya

Fonds Helen McCrimmon

Fonds McDonald pour le soin des collections

Fonds R. Samuel McLaughlin pour la découverte

Fonds pour la Fondation R. Samuel McLaughlin

Fonds de dotation Joann et Rodger McLennan

Fonds James Menzies pour la recherche sur la Chine

Fonds de dotation Jack et Estelle Morris

Fonds commémoratif R. L. Peterson

Fonds de dotation Joan Walwyn Randall

Fonds Wendy et Leslie Rebanks pour les bourses d'études

Fonds Elizabeth Rhind pour le soin des collections

Fonds commémoratif Frank et Emily Riddell

Fonds de dotation Norma Ruth Ridley

Fonds de l'Association des reproductions du ROM

Fonds de dotation pour la Galerie Schad de la biodiversité

Fonds de programmation pour la Galerie Schad de la biodiversité

Fonds de recherche pour la Galerie Schad de la biodiversité

Fonds de dotation Sigmund Samuel

Fonds Sigmund Samuel pour la Galerie canadienne

Fonds de dotation Jan Shuckard

Fonds fiduciaire de bienfaisance Louise Hawley Stone

Fonds Joey et Toby Tanenbaum d'accessibilité au ROM

Fonds de conférence Vaughan

Fonds de dotation de la famille Vivian

Fonds de dotation Elizabeth Walter

Fonds de dotation Fred Weinberg

et Joy Cherry Weinberg

Fonds de la famille Weinberg pour l'éducation

Fonds de dotation Hugh Wylie



CERCLE CHARLES TRICK  
ET ADA MARY CURRELly

Un don au Musée royal de l'Ontario dans votre testament est un moyen simple et judicieux de laisser un patrimoine durable qui permettra de mettre en valeur et de préserver le plus grand musée du Canada. Le Cercle Currelly, nommé en l'honneur du premier directeur du Musée royal d'archéologie de l'Ontario et de son épouse, reconnaît la générosité des personnes qui se sont engagées à effectuer un tel don. \*Décédé.

Margaret Agar  
Vanessa Alexander  
A.R. Armstrong  
Dolores Backhauser  
Julie Barnes  
Margaret L. Beckel  
Ann Walker Bell  
Douglas C. Bradley  
Jo Breyfogle  
Donald R. Brown, c.r.  
Kathryn Jane Cameron  
Vicki Carson et Steven Bell  
Jeanne Carter  
Philip Cheong et Li-Hsien Fan  
Ambrose Wah Hing Lo\*  
et Neil Cochrane  
Neil B. Cole  
Gerard\* et Earline Collins  
Dr Blaine Currie  
Gwen Davenport

Donna Deaken  
Amanda Demers et Brian Collins  
Dorie Dohrenwend  
Ann M. Duff  
Kevin Duke et Meredith Meads  
Caroline Seidl Farrell-Burman  
Elizabeth Jefferys Fee  
Dr Madeline M. Field  
D. Scott Forfar  
Marian Fowler  
J.B. et Dora Friedlander  
Janet Genest  
Allan et Linda Gold  
Ellen Gordon  
Dorothy J. Graham  
Margot Grant  
Dr David Gregory  
Anthony et Kathleen Griffin  
H. Donald Guthrie, c.r.  
Joan L. Harris  
William et Patricia Harris  
Gwen Harvey  
Linda Hasenfratz  
Patricia M. Haug  
Dianne Henderson  
Robert E. Hindley  
Kim Yim Ho  
et Walter Frederic Thommen\*  
M. et M<sup>me</sup> Gordon Hodgins  
Christopher Horne  
Margo et Ernest Howard  
George Hrynewich  
Marnie Hunt  
Johanna Huybers  
Richard M. Ivey  
Jennifer Ivey Bannock  
Arthur P. Kennedy  
M. et M<sup>me</sup> Albert Kircheis

Ania et Walter Kordiuk  
Kathryn Kossow  
Trudy Kraker  
Anne Y. Lindsey  
Susanne et Charles Loewen  
G. Alexander MacKenzie  
Marion Mann  
Peter R. Matthews  
Joann et Rodger McLennan  
Alan C. Middleton, Ph.D.  
Jack Miller  
Michael et Jiliyan Milne  
Brian et Monica Miron  
Dixie Anne Montgomery  
M. et M<sup>me</sup> N. D. Morgan  
Brigitte M. Murphy  
M. et M<sup>me</sup> William M. Myers  
Joan M. Neilson  
Corinne Nemy  
Hilary V. Nicholls  
Richard et Michelle Osborne  
D. M. Parr  
Robert E. Pierce  
Frank Potter  
Joan R. Randall  
Jean M. Read  
Flavia C. Redelmeier  
Nita L. Reed  
Dora Rempel  
Ann Reynolds  
Hana Stranska Rubins  
Avrom Salz  
Virginia Sawyer  
E. E. Seale  
Janet Armour Shirley  
Alana Silverman et Dani Frodis  
Marie T. St. Michael  
M. et M<sup>me</sup> James Temerty

James A. S. Thompson  
L'hon. Edwin A. Goodman\*  
et M. Joan Thompson  
Richard Iorweth Thorman  
William Thorsell  
Walter\* et Jane Tilden  
Vincent Tovell  
Nancy J. Vivian  
Harriet et Gordon Walker  
En mémoire de John Wallace  
et Robert Hambleton\*  
M. et M<sup>me</sup> Glenn B. Wiggins  
Peter et Debra Young  
Beate Ziegert  
Dons anonymes (10)

## CERCLE ROYAL DES

### BIENFAITEURS

Nous tenons à remercier tous les membres du Cercle royal des bienfaiteurs de leur générosité au cours de l'exercice écoulé. Leurs dons considérables ont permis de financer les activités permanentes du Musée, notamment les programmes éducatifs, les programmes publics et les expositions, ainsi que la base sur laquelle repose le ROM, à savoir la recherche en conservation. La générosité de nos bienfaiteurs nous permet de captiver des publics divers, en explorant le passé, le présent et l'avenir du monde qui nous entoure.

### BIENFAITEUR

#### (25 000 \$ ET PLUS)

Gail et Bob Farquharson  
Barbara Milstein  
Michael Scott  
James et Louise Temerty  
Richard Wernham et Julia West  
Don anonyme (1)

### PROTECTEURS

#### (15 000 \$ À 24 999 \$)

Jack L. Cockwell  
John Hunkin et Susan Crocker  
Alan et Patricia Koval  
Brenda et James McCutcheon  
Robert et Elizabeth Schad  
Don anonyme (1)

## PARRAINS

### (10 000 \$ À 14 999 \$)

M. et M<sup>me</sup> Avie Bennett  
Joy Cherry Weinberg  
Alan Greenberg  
Jennifer Ivey Bannock  
Dr et M<sup>me</sup> R. L. Josephson  
Groupe Financier Banque TD  
Famille Wookey  
Don anonyme (1)

## MEMBRES BIENFAITEURS

### (6 000 \$ À 9 999 \$)

Portefeuille de gestion privée AIC  
Jalynn H. Bennett  
B+H Architects  
Sydney et Florence Cooper  
Daniel et Suzanne Cook  
Phil et Eva Cunningham  
George A. et Glenna Fierheller  
Lloyd et Gladys Fogler  
Wayne et Isabel Fox  
John et Judith Grant  
Al et Malka Green  
Richard et Gwen Harvey  
Richard Isaac et Brian Sambourne  
Patrick et Barbara Keenan  
M. et M<sup>me</sup> Jack McQuat  
Eleanor et Jack Mintz  
Nadir et Shabin Mohamed  
Peter et Melanie Munk  
Linda Hasenfratz et Ed Newton  
Fondation Mimi et Sam Pollock  
Mary Jean et Frank Potter  
Ann Leese et Irwin Rotenberg  
Brenda et Red Wilson

## DONATEURS

### (3 000 \$ À 5 999 \$)

Mark et Gail Appel  
James Baillie  
Robert et Mona Bandeen  
Karen et Bill Barnett  
Michael Barnstijn et Louise MacCallum  
Sonja Bata  
Compagnie d'inspection et d'assurance  
chaudière et machinerie du Canada  
Walter M. et Lisa Balfour Bowen  
Stephen Bowman et Elizabeth Koester  
Elsa Burton  
Barry Campbell et Debra Grobstein  
Campbell  
Peter Cox  
Richard J. et Elizabeth A. Currie  
Carol DelZotto  
Melanie Edwards et John Brown  
Andrew Faas  
Alexandra Fokine  
John et Alda Futhey  
Gina et Fred Gentili  
Bob et Irene Gillespie  
Ron et Gillian Graham  
Allan Gregg  
M. et M<sup>me</sup> James Gutmann  
M. et M<sup>me</sup> William B. Harris  
William et Nona Heaslip Foundation  
Richard et Martha Hogarth  
Richard M. Ivey  
Diana et Philip Jackson  
James Johnson  
David et Freddy Jubb  
Fondation Henry White Kinnear  
Guy Knowles  
Murray et Marvelle Koffler  
Sharon Koor  
Joseph et Doreen Kronick

KPMB Architects  
Elsie et Wah-Chee Lo  
Logikor Inc.  
Susan Loube et William Acton  
G. Wallace et Margaret McCain  
Martha McCain  
June McLean  
Frank et Barbara Milligan  
Jack Morris  
Michael Nargrove  
Peter Oliver  
David et Bernadette Palmer  
Batia Phillips et Illana Gutman  
Robert E. Pierce et sa famille  
Jean M. Read  
Tamara Rebanks et James Appleyard  
Wendy et Leslie Rebanks  
John A. Rhind  
Moira et Alfredo Romano  
Richard Rooney et Laura Dinner  
Robert Rubinoff et Espie Chan  
Esther et Sam Sarick  
Mallory Sartz et John Sartz  
William et Meredith Sanderson  
Judy Schulich et David Stein  
Barbara L. Steele  
Andrew et Gaye Stein  
Dr Jim et MaryIn Stewart  
M. et M<sup>me</sup> W. A. Switzer  
William Thorsell  
Rita Tsang  
Diane Walker  
Harriet et Gordon Walker  
Alfred G. Wirth  
Robert et Joan Wright  
Famille Wu  
Sharon Zuckerman  
Dons anonymes (5)



L'honorable John Baird, ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, annonçant l'octroi au ROM de 2,75 millions de dollars par le Fonds de stimulation de l'infrastructure pour la conception de trois nouvelles galeries—Galerie byzantine Joey et Toby Tanenbaum, la Galerie Joey et Toby Tanenbaum de la Rome antique et de l'empire romain d'Orient et la Galerie romaine Eaton.

AMIS

(1 500 \$ À 2 999 \$)

Mira Adler  
 E. M. (Yeti) Agnew et Christopher Birt  
 Air France Toronto  
 Mohammad et Najla Al Zaibak  
 Don et Elyse Allan  
 M. et Mme Clive V. Allen  
 Francisco Alvarez  
 Anne-Marie H. Applin  
 M. et Mme R. G. Armstrong  
 William et Midori Atkins  
 Salvatore M. Badali et Kim McInnes  
 M. et Mme Edward P. Badovinac  
 Marilyn et Charles Baillie  
 Helen G. Balfour  
 Lesya Balych-Cooper et Gordon V. Cooper  
 Banque du Canada  
 Drs N. Barnor-Lamptey et K. Lamptey  
 Patricia Bartlett-Richards  
 Brandon D. Bateman  
 Anthony et Nalini Bebluk  
 Meg Beckel  
 Keith Beckley et Martha Richardson  
 Ann Walker Bell  
 David K. Bell  
 Lesley Belows  
 Beatrix Benner  
 Nani et Austin Beutel  
 Diane Blake et Stephen Smith  
 Ellen et Murray Blankstein  
 Peter et Dorine Bloemen  
 M. et Mme W. R. Blundell  
 BMO Marchés des capitaux  
 Brainerd et Kimberlee Blyden-Taylor  
 Blyth Academy  
 Bonhams

Marie Bountroggianni et Ioannis Tsanis  
 Elspeth Bowler  
 Brian et Winnifred Brady  
 David et Jennifer Breslin  
 Elen Steinberg-Brodie et Howard Brodie  
 Martin Brodigan  
 J. Frank Brookfield  
 Bonnie Brooks  
 Donald R. Brown, c.r.  
 M. et Mme Robert D. Brown  
 Eve Brummer  
 Margaret J. Petersen Burfield  
 et Miranda Burfield  
 M. Paul V. Caetano  
 Mary et Brendan Calder  
 Kathryn Jane Cameron  
 Margaret Harriett Cameron  
 Michael et Marianne Campbell  
 Canadian Association for the Recognition  
 and Appreciation for Korean Arts  
 Compagnie d'assurance-vie Première  
 du Canada  
 John et Monica Carr  
 John et Barbara Carroll  
 Borys Chabursky et Lida Gadacz  
 Ann et John Chamberlain  
 Margaret Chambers  
 Pulin et Arti Chandaria  
 Drs Marshall Chasin et Joanne Deluzio  
 Gloria I. Chen  
 Dr V. et Mme M. Chien  
 Marilyn Chisholm  
 Ruby Cho  
 Bruce et Tara Christie  
 Chubb du Canada Compagnie  
 d'assurance  
 Wendy Chui  
 Timothy J. Clague et Sharon O'Grady

Baye et Zachary Clark  
Fondation de la famille Max Clarkson  
Anne Cobban et Edward Sitarski  
Fondation Gerard et Earline Collins  
J. Rob Collins  
Jim et Mary Connacher  
Fondation Haynes-Connell de la  
Fondation communautaire de Toronto  
Jennifer Connolly et Ken Hugessen  
L'hon. Peter Cory  
Ronald Cowell  
Carole A. Cowper  
Famille Crossman  
Drs Richard Cummings  
et Joanne Cummings  
Ann Curran  
lorine E. Danahy  
Michael et Honor de Pencier  
Andrew et Tracey Debnam  
Dr et M<sup>me</sup> Alfonso Delvalle  
Amanda Demers et Brian Collins  
Suzanne et David Dennis  
Dorothy DeNure  
Joanne Dereta  
Sylvie Desfossés et Stephane Massé  
Michael Detlefsen et Louise Le Beau  
Patrick Devine  
Sarah Dinnick et Colin Webster  
Henry Dinsdale et Diane Wherrett  
Glenn et Candy Dobbin  
Petrina Dolby  
John Donald et Linda Chu  
Anne Marie Doyle  
M. et M<sup>me</sup> Peter-Paul E. Du Vernet  
Roman et Roma Dubczak  
Barbara Duffus  
Sean F. Dunphy  
Dupuis Fine Jewellery Auctioneers

M. et M<sup>me</sup> C. I. Durrell  
Ecclesiastical Insurance Office PLC  
Diana et Paul Edmonds  
Fondation Fraser Elliott  
Melanee Eng-Chong  
Mark Engstrom et Fiona Reid  
Bernard Ennis  
Dr John et Gay Evans  
William J. Evans  
Carole Fabris-Mackie  
Carol Fahey  
Maral, Shanti, Alec et Hrag Farra  
Anthony Ferrari et Karen Millon  
Beatrice Fischer  
Dr et M<sup>me</sup> J. Flannery  
D. Scott Forfar  
Catherine Forster  
Robert et Julia Foster  
Four Seasons Hotels and Resorts  
Lynn From  
M. et M<sup>me</sup> Gajer  
Gales Gas  
Joy et Barry Gales  
Eric Gangbar et Lisa Markson  
John Gate  
Janet Genest  
David et Diane Gilday  
Linda D. Glover  
M. et M<sup>me</sup> Ira Gluskin  
Christopher Glynn  
M. et M<sup>me</sup> Lionel J. Goffart  
Mark et Louise Golding  
M. et M<sup>me</sup> Robert Good  
Graham et Cynthia Goodchild  
Ned et Anita Goodman  
Kamala-Jean Gopie  
Bill Graesser  
Drs Brent Graham et Helen Macrae

Hamlin Grange et Cynthia Reyes  
Gayle Grant  
Margot H. Grant  
L'Autorité aéroportuaire  
du Grand Toronto  
Patrick et Freda Green  
Brian H. Greenspan et Marla Berger  
Famille Greenwood  
Dr David et Janet Greyson  
Wayne et Nancy Griffin  
Dr K. Grzymski en mémoire d'Iwona  
Grzymska  
Gurry & White Personnel Resources Ltd.  
H. Donald Guthrie, c.r.  
Paul Haggis  
Scott et Ellen Hand  
Gerry Hannah  
Bert et Helen Hanratty  
Siamak Hariri  
Ken et Jean Harrigan  
Kimberly et John Harris  
Stanley H. Hartt, O.C., c.r.  
Patricia M. Haug  
Susan et Cecil Hawkins  
Douglas Heighington  
L'hon. Paul et Sandra Hellyer  
Dianne W. Henderson  
Sheldon Herzig  
Cheryl Heyd  
Norbert et April Hoeller  
Anna et Geoffrey Hole  
Nancy Holland  
David et Mariella Holmes  
Oksana Horbach et Irfon-Kim Ahmad  
Christopher E. Horne, Esq.  
Barbara Houlding  
Margo et Ernest Howard  
Fondation Hbc

Fondation Nelson Arthur Hyland  
Il BY IV Design Associates Inc.  
Sheldon Inwentash et Lynn Factor  
William W. K. Ip et Kathleen Latimer  
James et Yasmin Irwin  
Rosamond Ivey  
Fondation Jackman  
Victoria Jackman  
Rosalee et Keith Jackson  
William Jamieson  
Andrew Jang  
Sandra Janzen et David M. James  
Velma Jones  
Alexandra Jonsson et John Hamilton  
Drs Nina Josefowitz et David Myran  
Derek Jubb et Mary Lacroix  
Christine Karcza  
Edward E. Kassel et Lyne Noel de Tilly  
Fondation Henry et Berenice Kaufmann  
Barbara Kee et Paul Sneyd  
Daria Ketelaars  
Thomas Kierans et Mary Janigan  
Elizabeth King et Susan M. King  
Illona Kirby et Ron Phillips  
Naomi Kirshenbaum  
Robert Knight  
Marilyn Y. Kobayashi  
Kobitex Inc.  
Dr Louise E. Koepfler  
Chris et Maribeth Koester  
Donald et Suzanne Kopas  
Ania et Walter Kordiuk  
Richard et Nancy Kostoff  
Valarie E. Koziol  
Bronwyn Krag et Paul Taylor  
Larissa et Mauricio Kuperman  
Marion Lambert  
Claire J. Lamont et Archie Lamont

Trisha A. Langley  
Deborah Lee  
Don et Marjorie Lenz  
Jan et Bernard Lette  
Kenneth et Kathleen Letwin  
Pamfam Holdings Limited  
Brian et Pamela Light  
Jasmine Lin et I-Cheng Chen  
Danielle Lin-Cohen  
Dr Roberta B. Linden  
Drs Patricia Linders et Jonathan Tolkin  
Janet et Sid Lindsay  
Anne Y. Lindsey  
Dr Elaine Ling et Paul Wenning  
John Riedl et Victoria Littler  
Rob et Asti Livingston  
Myrna Lo  
Christine et John Lockett  
Susanne et Charles Loewen  
Robert et Patricia Lord  
Nancy et Jon Love  
M. et Mme Stephens B. Lowden  
Danielle et James MacDonald  
Raymond MacDonald  
Janet et Gar MacInnis  
G. Z. MacIntosh  
John et Gail MacNaughton  
Joan Macneil  
Robin Maitland et John Maitland  
Erin Maloney  
Financière Manuvie  
Joseph Mariani et Sandy Fusca  
Michael et Wendy Fullan  
Robert Martyniuk  
Irving et Esther Matlow  
Drs Dipak et Pauline Mazumdar  
Barbara E. McDonald  
Gayle McDonald

M. et Mme William L. McDonald  
M. et Mme J. L. McDougall  
Nancy et John McFadyen  
Ivan et Harriet McFarlane  
L.A. McGeorge  
M. McGowan et M. Levine  
Margith McIlveen  
Michael J. McKay  
McKinnon Design  
Dr Martin et Deborah McKneally  
Ronald McLaughlin et Carol Hansell  
Guy et Joanne McLean  
Mark et Judith McLean  
Paul et Martha McLean  
Sean et Patti McNeely  
John D. et Esther McNeil  
Barry McQuade et Albert Koebel  
Beverly Meddows-Taylor  
et David Ferdinands  
Tim et Marguerita Melnichuk  
Mercedes-Benz Canada Inc.  
J. Louise Miano  
Microsoft Canada Co.  
Alan C. Middleton  
Michael et Joanne Milligan  
Michael et Jiliyan Milne  
L'hon. Robert S. et Dixie Anne  
Montgomery  
Linda Montgomery  
Anne More  
Gerry Morelli  
Mario et Marianne Moro et leur famille  
Graham et Charlotte Mudge  
Mme Thomas Mulock  
John et Sarah Nagel  
Michael E. Nairne et Joanne Swystun  
Joan Margaret Neilson  
Eileen Patricia Newell

George et Vera Niblett  
Nienkämper Furniture  
Dr Suzanne Niwong et Mats Nordstrom  
Dr Mireille Amélie Norris  
OCE Canada Inc.  
Alanne O'Gallagher  
Geoffrey et Dawn Ogram  
M. et Mme John G. B. Orr  
Richard et Michelle Osborne  
Benita I. Page  
Dr Charles Cutrara et Karin Page-Cutrara  
Hari et Anita Panday  
Park Property Management Inc.  
Jack et Talma Pasternak  
Nancy Pencer  
Dr Edwin M. Pennington  
Ruth Ann et Michael Penny  
Norbert et Elizabeth Perera  
Foundation Petro Jacyk pour l'éducation  
Phillips, Hager & North Investment  
Management Ltd.  
Dr Moira A. Phillips et J. Gordan  
McMehen  
Vivian E. Pilar  
Andrea et M. Harold Pilati  
Johann Charles Pinto  
Robin B. Pitcher  
Pitney Bowes Canada  
Barbara et John Pollock  
Justin M. Porter  
Gary Pottruff et Marie Verschuuren  
J.C. Potvin et L. Marion  
Charles Price et Mary Shanahan  
Procter & Gamble Inc.  
Dr et Mme Edison J. Quick  
Robert L. Radford  
Dan Rahimi et Julie Comay  
Joan R. Randall

Elinor Ratcliffe  
Ritwik et Supriya Ray  
Flavia Redelmeier  
Nita L. Reed  
Fran Richardson et Neil Blacklock  
Jacqueline Riddell  
Mark et Ana Rittinger  
L'hon. Sydney Robins et Mme Robins  
Richard et Pauline Robinson et leur famille  
Gerry Rocchi  
Alexandra Romic  
Robert et Dorothy Ross  
Patrick et Dolores Rossi  
Sandra et Joseph Rotman  
En mémoire d'Anna Rotzinger  
M. Jeffrey T. Roy  
Victoria Russell  
Jeanne Sabourin  
Dr Colin F. Saldanha  
Dr Kevin et Mme Lisette Saldanha  
Dr Barry Salsberg  
Mary Sampson  
Cory Sawchuk et Krista Delbaere  
Richard G. Sayers  
Dr Philip Scappatura  
Katalin Schafer  
Hyla Scherer  
Lionel et Carol Schipper  
Lawrence et Mary Jane Scott  
Segal s.r.l.  
Dr David N. Segal  
et Kathryn R. Segal  
Harry et Lillian Seymour  
Kim Shannon  
Wayne E. Shaw et Marilyn Pilkington  
Gerald Sheff et Shanitha Kachan  
Milton et Joyce Shier  
Mitchell Shnier et Denice Klein

Michael et Colleen Sidford  
En mémoire de Judith Teller  
Meg Sintzel et Ian Fodie  
Jorge et Elena Soni  
M. et M<sup>me</sup> G. Wayne Squibb  
Jennifer Stanley  
Gary et Diane Stemerdink  
Barbara Stymiest et James Kidd  
Financière Sun Life  
Sheldon Switzer et Franklin Switzer  
Carmela Tallmeister  
Robert Tarr  
Ronald R. Tasker  
Maurice et Insup Taylor  
M. Joan Thompson  
Kathryn J. Thornton  
John B. Tinker  
M. et M<sup>me</sup> John A. Tory  
Jody Townshend  
Sally Tuck  
Fondation George et Mary Turnbull de  
la Fondation communautaire de Toronto  
Walter Unger  
Dr John et Geneva van Dorp  
Carina van Heyst et Andy McLachlan  
Andre et Mary Rose van Kesteren  
Vanbots Construction  
Mary-Ann Vercammen  
Victoria Village Children's Services Ltd.  
Dr Nancy J. Vivian  
Cheryl Lewis et Mihkel Voore  
Michel Vulpe et Julia Peleny  
W Studio  
Elizabeth M. Walter  
Paul Wang et sa famille  
Alan Warren  
Marvin Warsh  
Colleen et Hubert Washington

Maria Ellen Waslen  
Phyllis et William Waters  
Karen Watson  
Joan et Alan Watson  
M. et M<sup>me</sup> John Weatherall  
Paul Webster  
William Weiner  
Marilyn White  
Meghan Whitfield

Catherine et Rachel Whyte  
Carol Wilding et sa famille  
John et Cheryl Willms  
Freda et Dale Wilson  
Florence et Mickey Winberg  
Dickson et Penelope Wood  
Marguerite Low et Mark Winter  
Judith Wolfson

Dr Connie Xuereb et Deborah  
Xuereb-Blacker  
Linda Young  
Robin et David Young  
Bernadette Yuen  
C. Yum  
Farida Zaman et Rizwan Ahmad  
Dons anonymes (23)



Nigel Dickson (à droite) en compagnie de Jim Balsillie, codirecteur général de Research In Motion et de Peter Munk, fondateur et président du conseil d'administration de Barrick Gold à la réception inaugurale de Scène canadienne : les portraits de Nigel Dickson, le 16 septembre.



## CERCLE DES JEUNES BIENFAITEURS

Le Cercle des jeunes bienfaiteurs (CJB) appuie la mission générale du ROM : interpeller le monde, émerveiller et éclairer le public sur l'histoire naturelle et les cultures du monde. Grâce à ses initiatives éducatives, sociales et culturelles, le Cercle offre aux jeunes de moins de 45 ans une occasion de participer à diverses activités philanthropiques et de profiter pleinement du Musée.

Andrea Anders  
Kristine Anderson  
Casey Antolak  
Diana Araj  
Birgit Armstrong  
Brian Astl  
Lauren Bacc  
Christopher Badali  
Justin Baichoo  
Joanna M. Bailey  
Daniel L. Bain  
Robert C. J. Baines  
Patrice Band et Jennifer Orange  
Olivia Bannock  
Greg Barker  
Michelle Barkley  
Jennifer Bassett  
Emily M. Beckett  
Matthew Benjamin  
Leslie et Mathew Bertin  
Nancy H. Bertrand  
Candice Best  
Jason Birnboim  
Brian A. Bitar  
Katie Blacha  
Lise Bolduc  
Jonathon Borland  
Doreen Boulos  
Brendan Brammall  
Kay Brekken  
Allison Brough  
Peter E. Brough  
Phillip Brown  
Alison Buchanan et Joe Bate  
Kathryn Buczko  
Jason Bullen et Kyla McNutt  
Matthew S. Burbridge et Peter Dodic  
Deanna K. Burger

Ruth Burk  
Cawthra Burns et Fred Bruun  
Michael A. Burns  
Justin Busse  
Jessica L. Butt  
Laura et Sven Byl  
Sarah E. Bywater et David Servinis  
John et Franziska Cape  
Dr Savannah Cardew  
Alexander Case  
Ekaterina Catsiliras

Jimmy Chan  
Pearl-Lynne Chen  
Cynthia Cheng  
Sarah Chesworth  
Aaron Cheung  
Yvonne Cheung  
Christine Cho  
Mobin Choudhury  
Melissa Chow  
Anne Choy  
Jane Chung

## MEMBRES DU CERCLE DES JEUNES BIENFAITEURS

Jenny Aaron  
Fraser Abe  
Lisa K. Abe  
Sarah Aboody  
Hughene Acheson  
Ivy Ackerman  
Shamima Adam  
Laura Adams et Michael Serbinis  
Jacqueline Adediji  
Elle Agourias et Sophia Agourias  
Ativ et Sam Ajmera  
Jonathan Alderson  
Jennifer Allen  
Caroline S. Alleslev  
Sammy Allouba  
Cristina Alvadane  
Nisha Anand



Le 27 mars, Dan Levy et Jessi Cruickshank de MTV Canada ont co-animé l'événement le plus branché de l'année—*PROM V: Noir*, la cinquième soirée annuelle de levée de fonds du CJB. Ils sont photographiés aux côtés de Jesse Greene, Christopher Sherman et Amanda Salmon.

Astrid-Maria Ciarallo  
Bobby Clarke  
Sarah K. Clarke  
Giuseppe Clementi et Patrick Belton  
Vivien Clubb  
Stephen A. et Lisa A. Collins  
Sarah E. Comisarow  
Matthew Coorsh  
Courtney Corner  
Laurel Cousens et Julie McClure  
Tan Crombie  
Karen Crossley  
Caitlin Curran-Blaney  
Don J. Currie  
Andrew Danyliw  
Tanya L. DeAngelis  
Justine Deluce  
David Dime et Elisa Nuyten  
Dianne Dixon  
Paula Dixon  
Peter Doulas  
Budhram Dowlath  
Marcus Doyle et Yasmine Nesciorek  
E. Sarah R. Dumbrille  
et R. Charles Dumbrille  
Raphaëla et John Dunlap  
James Dunne  
Shabnum Durrani  
Marlon Durrant  
Cléopée Eaton et Scott McFarland  
Gary et Hande Edwards  
Suzanne Ennis  
Oksana A. Ermolenko  
Fred Espina  
Christopher Evetts  
Robyn Elizabeth Ewert  
EYE Weekly  
Ming Fang

Mark Farber  
Moveed Fazail et Ayela Khan  
Dr Marianne Fedunkiw  
Chandran Fernando  
Stephanie Fielding  
Rita et Charles Field-Marsham  
Amnon Fisch  
Mei Mei Fong  
Liz Fraser  
Richard Fridman  
Eugene Fung et Vivian Chan  
Kari A. Furman  
Sarah Gallienne  
Matthew P. Ganas  
Joel Garten  
Kamal Gautam  
Stephanie Gawur  
Anita Ghosh  
Andrew G. Gibbons  
Jeff et Pamela Gignac  
Marcus Gillam  
Patrick D. Gladney  
Erica M. Goggins  
Diana Goodwin  
Brian Gordon  
Michelle Gordon  
Andrea Gorfolova et Jameel Bharmal  
Rashmi Goswami  
Denise Gracias  
David Charles Graham  
Christopher W. A. Grant  
Sarah E. Grant  
Duane William Green  
Heather Grierson  
Kirsten A. Groody  
Matthew Gryschuk  
Vic S. et Nazmin Gupta  
Daniel Guttman

Maggie Gwiazda  
Jana M. Hall  
Sana Halwani et Jason MacNeil  
Adam Hardi  
Catherine P. Harrison  
Jennifer A. Harrison  
Allison L. Hawkins et Violet Stabas  
Randi Hay  
Brian Hefter  
Daryl Hodges et Sharon Ludlow  
Michol Hoffman  
Amy House et Max Kemmerling  
Brenda M. Hogan  
Rev. Sherwin Holandez  
Eric Holland  
Jesse Hollington  
Jill Homenuk  
William P. Howe  
Dr Shannon I. Howitt  
Neil Hrab  
Helen Hsia et Jack Chan  
Dr Susan Hu  
Victoria Hughes  
et Agnes von dem Hagen  
Donald Hui  
John F. et Valerie Ing  
Nick Iozzo  
Trinity Jackman et Josh Harlan  
Victoria Jackman  
Dr Eric et Jennifer Jackson  
Melony Jamieson  
Jai Jayaraman  
Andrew Laird Jeanrie  
Evan Jellie  
Francesca A. M. Johnson  
Sagar Kancharla  
et Uma Kancharla  
Anna-Maria Kaneff

Karim Kanji  
Sarah Kaplan  
Dimitra Kappos et Robert B. Winslow  
Effie Karadjian  
Zahra Karsan  
Shane Kazushner et Daniel Lublyn  
John P. Kennedy  
Tina Kenny  
Ainsley Laura Kerr et Hugh O'Connell  
Maria Khazanov et Tiffany Soucy  
Christel Khoobeelass  
Claire et C. J. Hervey  
Kathryn Kinley  
Elizabeth Kiss  
Morgan Knowles  
Soami Kohly et Van Zorbas  
Sherman Kong  
Andreea Kosa  
Georgina Krilis  
Martin J. Kuplens-Ewart  
Claude Leflamme  
Jeffery et Colleen Lamont  
Elena et Ryan Langlois  
Jennifer Lee  
Victor Lee  
Matthew Lekushoff  
Gennady Lemud  
Dennis Leung  
Shannon N. Lewis  
Ekaterina Lioubar  
Mark Litowitz  
M. Peter Liuzzi  
Fernando Lopez  
Joe Lopresti  
Leah Temerty Lord et Michael Lord  
Christie A. Lowe  
Matthew Lowe  
Koel Loyer

Sophie P. Luxton  
Jackie Lynch  
Simon Lysnes  
William Andrew MacDonald  
Gregory W. et Susan MacKenzie  
Mark MacTavish  
Anne E. Maggisano  
Jyotika Malhotra  
Michael Mallinos  
Lisa Marafioti  
Joey Mariani  
Lindsay Maskell  
Tanya Masnyk  
Damian Maxwell  
Mike Mayers  
Dr Rosheen T. McElroy  
Jennifer F. McGoey  
Nicholas D. McGoey  
Jane McGovern  
Alexandra McGugan  
Melissa J. McGugan  
Christine McMillan  
Vince Menchella et Robb Dagenais  
Ted Mercer  
Rosemarie Mercury  
Klara Michal  
Laura Katherine Miller  
Caroline Mills-White et Glenn White  
Niccola V. Milnes  
Brett et Nadia Moldaver  
Letitia Montana  
Jeffrey J. Mores  
Christopher Morrison et Sharon Gormley  
Madaliso Mulaisho  
Karen et John Mulder  
Mark Mulrone  
Mona Lisa Murango  
Anna Murray

Ken Murray  
Laura Musselman  
Jeff Musson  
Shireen J. Nathoo  
Kevin Nimchonok  
Boris Novansky  
Jennifer Nugent  
Mark O'Connell  
Kathleen O'Keefe  
Anna Oliver  
Alice Orr  
Lindsay Osaka  
Christine Ozimek  
Catherine A. Pacak  
Jessica Palter  
Karen Papazian  
Sarah Pape  
Antonio Patriarca  
Elisabeth A. Patrick et Ian Mitchell  
Abhishek Paul  
Chris Peacock  
Emily Pearce  
Mikel Pearce  
Giuliana Pennachetti  
Erik Penz et Priya Suagh  
Melinda Phelan  
Diana Piche  
Martha Pierce  
Tanya Pietrangelo  
Lee Polydor  
Eugene Profis  
Allison Quennell  
Alexander Quick  
Andrew Quick  
Theresa Quick  
Dixie Quintanilla  
Golbou Isabelle Rad  
Debbi Ragogna

Christina R. Raheja  
Sarah Ramkissoon  
Manjot Rana  
Robert A. Rastorp  
Irfhan Rawji  
Rod Rego  
David Richardson  
Alison Ritchie  
Veronika Roux-Vlachova  
Shantanu Roy  
Krystyne Rusek et Leata Lekushoff  
Paola Saad et Mandala Group  
Dahlia E. Saibil  
Claire Salisbury  
Catherine Saul  
Katherine Scarrow  
Hugh Scher  
Robyn et Steven Scott  
Shelly-Ann Scott  
Sunil Sebastian  
Faith Seekings  
Richard D. Seely  
Heather Segal et Susan Meisels  
Robert Serpe  
Scott Seybold et Tammy Flynn Seybold  
Jameel Shaikh  
Julia A. Sliskovic  
Karen Tisch Slone et Mark Slone  
Jennifer Smith  
Carmen Sorger  
Giancarlo Speciale  
Juliana Sprott et Greg Haver  
Larisa Sprott  
Roni Srdic  
Marie Staunton  
John Stephenson  
Lisa Stevenson  
Courtney Stoddard

Laura Stoddard  
Elaisha Cardamore Stokes  
Lindsay et Brent Strasler  
Dr Nayana Suchak  
Gregory Sward  
Jillian M. Swartz  
Flora Tan  
Richard Tattersall  
Tracey Teed  
Derek Teevan et Saga Williams  
David S. Teixeira  
Dina Thelериitis  
Anita Thomas  
Jeff D. Thomas  
Ian M. Thompson  
James A. S. Thompson  
Sarah Tah  
Andrew Tollefson  
Peter Tolnai  
Gabrielle Totesau  
Dr Emily Trohatos  
Cristina Trozzo  
Shawn et Alexis Truax  
Grace Tsang  
Vikas Tuli  
Nicole Tuschak  
Tanya Tygesen  
Kerilee Underwood  
Salima Valji  
Nadina Vanden Hoven  
Dr Renu B. Varshney  
Melissa Vassallo  
Kira Vermond  
Nicole Vermond et Andre Langevin  
Moiria Verwijk  
Colette Volk  
Elizabeth Wademan Huculak  
et George E. Huculak

Andrea Wagner  
Adam Wakefield  
Michael C. Ward  
Ben et Molly Watsa  
Stephanie Watsa  
Tiffany Welch  
McKenna E. E. Wild  
Amy E. Wilson  
Kristen V. Winther  
Deanna M. Wolfe  
Jason Wong  
Amanda Marion Wood  
Patrick et Kara Wood  
Shelly Xiong  
Jeffrey Yagar  
Teddy Yannakouras  
Colin Yao  
Stanley Yee  
Alex Yorke  
Suzan Yum  
Daniel Yungblut  
R. Mirrum Zaveri  
Borna Zlamalik  
Diana B. Zlomistic  
Jessica A. Zuckier  
Dons anonymes (2)



Pour marquer l'année internationale de la biodiversité des Nations Unies, le ROM et le ministère des Richesses naturelles ont créé un programme proposant un « Gros plan sur la diversité » en Ontario. Julian Siggers, vice-président du ROM, Communication des programmes et du contenu, et Marie Bountrogianni, présidente-directrice générale du Conseil des gouverneurs du ROM, ont accueilli Donna Cansfield, ministre des Richesses naturelles lors du dévoilement pour les médias.

CERCLE DU PRÉSIDENT  
(600 \$ À 1 500 \$)

Ahab et Aysha Abdel-Aziz  
David Allan et Cynthia Young  
William et Lorna Anderson  
Cavelle Armstrong  
M<sup>me</sup> John A. Auclair  
Peter et Rae Aust  
Brad et Katherine Badeau  
Patricia Bartlett-Richards  
Jocelyn Baynes  
Michael Beck  
Richard Belanger et Kelli Schiffer Belanger  
Julie et Paul Berdusco  
Catharina Birchall  
Diane Blake et Stephen Smith  
John et Nancy Bligh  
David et Christine Blizzard  
John Bonin  
Jane Bracken  
M<sup>me</sup> Bradley-Hall et M. Bradley  
Margaret Breithaupt  
Josephine et Peter Breyfogle  
William Bruce  
David J. Burnsides  
Christopher Byrne et Anda Whiting  
Jennifer Carlton  
Betty et Gerald Carr  
W. Brian et Charlotte Carter  
William Charnetski  
Michael et Kathryn Chase  
Joanna Chesterman et Richard Betel  
Christopher Chisholm et James Burke  
Brenda Chow  
Richard Chow  
M. et M<sup>me</sup> Brian Chu  
Peter McArthur et Cathy Clarke

Ruth Clarke et Peggy McKee  
Hope Clement et Elizabeth Deavy  
Allister et Marsha Clisham  
Raymond et Irene Collins  
Marilyn Cook  
Robin George Coverdale  
Chris Currelly  
Dr Blaine Currie  
Wayne Cushman et Randy Jackson  
Tim et Joanne Daciuk  
Karen Dalton et Jorge De Mendonca  
Maureen G. Dancy  
Andrea Dan-Hytman et Dr Stuart Hytman  
Sargon David  
Joanne de Lecq Marguerie  
Kathy Demaine et Steve Hammond  
Drs Timothy Dickinson et Meher Shaik  
Margaret J. Dickson  
Drs John H. et Fay I. Dirks  
Savera Doocrat  
Keshava Dookie  
Patricia Dumas  
Bryan Elliot et Bryn Currie  
Dr Gordon R. Elliot  
Drs George Elliott et Noriko Yui  
Jordan Elliott et Lynne Griffin  
Laura Ellis et Nicole Ellis  
Catherine Eustace  
M. Roxalyn et Judith Finch  
Kimberly Flood  
Lynn From  
Murray B. Frum et Nancy Lockhart  
Ann Galvin et M. R. J. Garside  
Monica Garamszeghy  
Ann et M. Eric Gawman  
Diane P. Gelston  
Tony et Anita Genua  
David et Barbara Gibb

Peter Gilchrist et Linda Robinson  
Stanley et Rena Gordon  
M. et M<sup>me</sup> Robert W. Gouinlock  
Kenneth et Candace Grant  
Ralph et Roz Halbert  
Edythe Hall  
Naomi R. Harris et Boulaye Traore  
Edmund Roy et Mary Harvey  
Laurie Herd  
Patrick Hillis et Andrea Tuthil

Franklin et Annabelle Hoffman  
Marjory Holmes  
Ho-Pladsen et Pladsen  
Jennifer et George Howse  
Steven Huntley  
Eric Parnoja et Linda Hurlburt  
Richard Jackson  
et Catherine L. Jackson  
William Johnston et E. Powell  
Geoffrey et Lorraine Joyner



Bonnie Brooks, présidente et chef de la direction de La Baie, Compagnie de la Baie d'Hudson, l'actrice Meryl Streep et Marie Bountrogianni, présidente-directrice générale du Conseil des gouverneurs du ROM, avant le début de la *Soirée avec Meryl Streep*. Cet événement, qui faisait partie du programme Question de célébrité, était commandité par Infiniit et se déroulait en marge de l'exposition *Les portraits de Vanity Fair* présentée par La Baie.

Theresa et Kumud Kalia  
Arthur P. Kennedy  
Michael Kevorkian  
Brent et Karen Key  
Dr Roselynn Krantz  
Arlene Kushnir et Ezra Siller  
Neil Lacombe  
Drs Sandra J. Landolt  
et Christopher R. Forrest  
Dr Isle Lange-Mechlen  
David Lawrence  
John B. Lawson  
Anthony Lee et Glenda Garbutt  
Terry Leibel  
Andrew Lengyel et Beverly Tarshis  
Mary Ann Lowry et Keith Lowry  
Frances J. Mandell-Arad  
Donald et Pauline Marston  
Fabio Mascarin  
Aureade Massey  
Anne et James Mathers  
Ivor et Jennifer Matthews  
Wilmot et Judith Matthews  
Norah McAuliffe et Maureen Grannan  
Maryann et Warren McCann  
M. McGowan et M. Levine  
Catherine McGregor  
Leila Mitchell McKee  
Dr Martin et Deborah McKneally  
Barry McQuade and Albert Koebel  
Brenda Megannety  
Marie Mikolich  
Dr Stan et Maria MocarSKI  
Roger D. Moore  
Gerry Morelli  
Theodore Morris et Jennifer Goudey  
Doreen et Tom Motz  
Shyamasree Muermans

Erika Murata et Francois Passet  
Michael E. Nairne et Joanne Swystun  
Samantha Napier  
Dr Suzanne Niwong et Mats Nordstrom  
Judy Nyman et Harley Mintz  
Toshi Oikawa et Nobuko Oikawa  
Louise S. O'Shea  
Marie Jose Overweel  
Albert Pace  
Michael Padonou  
Linda J. Page  
Shirley Page et Edda Jaenisch  
Dr Sagar V. Parikh et Laura O'Brien  
Elizabeth Payear-Butler  
Lillian Perigoe  
Cindy Petlock  
Brayton Polka et Chris Aklop  
Elizabeth Powell et William Johnston  
Milena Protich  
Monique Rabideau et Arthur Bode  
Robert Redhead et Jonathan Redhead  
Howard Reininger  
Sharron Richardson  
Dr Tim et Louise Richardson  
Margaret Rieger  
Bernadette Robinson  
Paul A. Rose et Jennifer Law  
Carol Rothbart  
John et Jean Roxbrough  
George et Carmelanna Ruggiero  
Jean-Luc Daviau  
Lori Russell  
David A. Ruston  
Nicola et Joao Luiz Salle  
Dr Daniel Schachter  
David Sealy  
Diana et Paul Sealy  
Sunil Sebastian

Christina Sermol et M. Peter Sermol  
Gerard et David Sheerin  
Drs Malcolm et Meredith Silver  
Jason et Karyn Silzer  
Dale Simpson et Margaret Simpson  
Tracy et Bruce Simpson  
Tara Singh  
Glenn Smith  
Patrick et Susan Smith  
William M. Smyke  
Sheldon et Ilana Spector  
Rosemary Speirs  
Nancy Sprott  
Glenn et Melanie Stansfield  
Doreen Stanton  
Slavko et Regina Stemberger  
Bruce et Eleanor Stevenson  
Alycia Stewart  
Gary Stokes et Don Purves  
Marilyn Stonehouse  
Nancy Stow  
Frank Surette et Gloria Humeniuk  
Dean Swift  
Nilton Tavares  
Richard et Heather Thomson  
Anitta et Terry Trotter  
Cornelis van de Graaff  
Yvonne Vebeeten  
Dr Sharon K. Vleming et Rogan Vleming  
Lorraine Vosu  
Debra et Jack Walker  
Lenore Walters  
Michael Watts  
Peter Webb et Joan York  
Lt. Col. Bob Weinert  
Evan et Terry Wexler  
Scott Whittington et Martha Davis  
Libby Wildman

Brian B. Wilks  
Stephen et Barbara Williamson  
Michele Woodey et Mary Kennedy  
Gregory et Anna Woods  
William Woods et Sarah Barhan  
Jeffrey Yagar  
Lydia Zorn  
Marcia B. Zuker et Jeffery A. Barnes  
Don anonyme (1)



# ÉTATS FINANCIERS ET RAPPORT DES VÉRIFICATEURS DU MUSÉE ROYAL DE L'ONTARIO



À la sortie de l'exposition *Les manuscrits de la mer Morte*, les visiteurs passaient dans cette boutique proposant des articles sur le thème de l'exposition.

Aux administrateurs du Musée royal de l'Ontario

Nous avons vérifié le bilan du Musée royal de l'Ontario au 31 mars 2010 et les états des résultats, de l'évolution de l'excédent (déficit) net et des flux de trésorerie de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction du Musée. Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en nous fondant sur notre vérification.

Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À notre avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière du Musée au 31 mars 2010 ainsi que des résultats de ses activités et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada.

Les chiffres correspondants du 31 mars 2009 ont été vérifiés par un autre cabinet d'experts-comptables.

*KPMG s.r.l. / SENCRL*

Comptables agréés, experts-comptables autorisés

Toronto, Canada  
Le 14 mai 2010

# MUSÉE ROYAL DE L'ONTARIO

(Constitué en société sans capital social en vertu d'une loi spéciale du Parlement de l'Ontario)

## BILAN

(en milliers de dollars)

Au 31 mars 2010, avec chiffres correspondants de 2009

	2010	2009
<b>Actif</b>		
Actif à court terme		
Montant à recevoir de la Fondation du Musée royal de l'Ontario (note 10)	1 870 \$	1 840 \$
Autres débiteurs	1 170	1 597
Frais d'exposition reportés et autres actifs	1 099	1 404
Placements (note 2)	341	329
	4 480	5 170
Charge de retraite comptabilisée d'avance (note 11)	14 651	10 927
Immobilisations (note 3)	265 540	272 002
	284 671 \$	288 099 \$
<b>Passif et excédent (déficit) net</b>		
Passif à court terme		
Dette bancaire [note 12 a)]	3 904 \$	4 412 \$
Créditeurs et charges à payer	6 340	7 802
Tranche de la dette à long terme échéant à moins de un an [note 12 b)]	13 000	8 000
Apports reportés (note 5)	3 325	2 532
Produits reportés	2 520	2 478
	29 089	25 224
Dette à long terme [note 12 b)]	35 840	48 840
Apports de capital reportés (note 6)	213 063	217 475
Charges à payer autres que les prestations de retraite (note 11)	4 287	3 899
Excédent (déficit) net		
Excédent (déficit) de fonctionnement	1 194	(8 542)
Affectations imposées par le conseil d'administration	1 198	1 203
	2 392	(7 339)
Engagements (note 15)		
	284 671 \$	288 099 \$

Se reporter aux notes afférentes aux états financiers.

# MUSÉE ROYAL DE L'ONTARIO

## ÉTAT DES RÉSULTATS

(en milliers de dollars)

Exercice terminé le 31 mars 2010, avec chiffres correspondants de 2009

	2010	2009
<b>Produits (Annexe)</b>		
Subventions (note 7)	40 460 \$	26 016 \$
Droits d'entrée	10 835	8 715
Programmes du Musée	2 582	2 060
Services complémentaires	10 419	10 978
Dons en nature (note 4)	1 460	898
Amortissement des apports de capital reportés (note 6)	11 180	10 731
Divers	1 424	4 220
	<b>78 360</b>	<b>63 618</b>
<b>Charges (Annexe et note 8)</b>		
Conservation et gestion des collections	11 559	11 212
Bâtiments, sécurité et services aux visiteurs	12 041	10 828
Services complémentaires	6 538	7 446
Frais généraux et frais d'administration	4 297	2 952
Programmes éducatifs et grand public	3 337	3 232
Bibliothèque et services d'information	2 624	2 477
Aménagement des expositions et galeries	3 431	3 000
Commercialisation et relations publiques	5 281	4 941
Expositions temporaires	3 015	5 724
Artéfacts et spécimens (note 4)		
Dons en nature	1 460	898
Acquisitions	1 192	1 949
Intérêts	2 158	–
Amortissement des immobilisations (note 3)	11 686	11 096
Divers	10	3 192
	<b>68 629</b>	<b>68 947</b>
<b>Excédent (insuffisance) des produits par rapport aux charges</b>	<b>9 731 \$</b>	<b>(5 329) \$</b>

Se reporter aux notes afférentes aux états financiers.

# MUSÉE ROYAL DE L'ONTARIO

## ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DE L'EXCÉDENT (DÉFICIT) NET

(en milliers de dollars)

Exercice terminé le 31 mars 2010, avec chiffres correspondants de 2009

	Excédent (déficit) de fonctionnement	Affectations imposées par le conseil d'administration	Total 2010	Total 2009
Solde au début de l'exercice	(8 542) \$	1 203 \$	(7 339) \$	(2 010) \$
Excédent (insuffisance) des produits par rapport aux charges	9 731	–	9 731	(5 329)
Virement interfonds	5	(5)	–	–
Solde à la fin de l'exercice	1 194 \$	1 198 \$	2 392 \$	(7 339) \$

Se reporter aux notes afférentes aux états financiers.

# MUSÉE ROYAL DE L'ONTARIO

## ÉTAT DES FLUX DE TRÉSORERIE

(en milliers de dollars)

Exercice terminé le 31 mars 2010, avec chiffres correspondants de 2009

	2010	2009
Rentrées (sorties) de fonds liées aux activités suivantes :		
Activités de fonctionnement		
Excédent (insuffisance) des produits par rapport aux charges	9 731 \$	(5 329) \$
Éléments sans incidence sur la trésorerie		
Amortissement des immobilisations	11 686	11 096
Apports de capital reportés	(11 180)	(10 731)
Apports de capital reportés comptabilisés à titre d'autres produits	–	(3 180)
Variations des soldes hors trésorerie du fonds de roulement liés aux activités de fonctionnement		
Montant à recevoir de la province d'Ontario	–	12 100
Montant à recevoir de la Fondation du Musée royal de l'Ontario	(30)	(21)
Autres débiteurs	427	2 348
Frais d'exposition reportés et autres actifs	305	927
Créditeurs et charges à payer	(1 462)	(1 558)
Apports reportés	793	(39)
Produits reportés	42	(52)
Variation nette de la charge de retraite comptabilisée d'avance	(3 724)	(4 037)
Variation nette des charges à payer autres que les prestations de retraite	388	501
	6 976	2 025
Activités de financement		
Remboursements de la dette à long terme	(8 000)	(31 800)
Augmentation (diminution) de la dette bancaire	(508)	1 924
Apports reçus pour les acquisitions d'immobilisations	6 768	44 461
	(1 740)	14 585
Activités d'investissement		
Acquisitions d'immobilisations	(5 224)	(16 610)
Variation des placements	(12)	–
	(5 236)	(16 610)
Augmentation de la trésorerie, soit la trésorerie à la fin de l'exercice	– \$	– \$

Se reporter aux notes afférentes aux états financiers.

# MUSÉE ROYAL DE L'ONTARIO

## Notes afférentes aux états financiers

(en milliers de dollars)

Exercice terminé le 31 mars 2010

Le Musée royal de l'Ontario (le « Musée ») est un organisme établi par la province d'Ontario, constitué sans capital social en vertu d'une loi spéciale du Parlement de l'Ontario. Le Musée est le plus vaste musée du Canada et l'un des rares de son genre à explorer à la fois l'art et l'archéologie des cultures humaines et l'histoire naturelle. La mission du Musée consiste à susciter l'émerveillement et à promouvoir la compréhension des cultures humaines et de l'histoire naturelle.

Le Musée est un organisme de bienfaisance enregistré en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu* du Canada (la « Loi ») et, à ce titre, est exonéré d'impôts. Il est ainsi en mesure de donner des reçus pour dons de charité aux fins fiscales. Le Musée doit remplir certains critères prévus par la Loi pour conserver son statut d'organisme de bienfaisance enregistré en vertu de la Loi. De l'avis de la direction, le Musée satisfait à ces exigences.

### 1. Principales conventions comptables

Les états financiers ont été dressés conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada, appliqués dans le cadre des principales conventions comptables résumées ci-après :

#### a) Modifications de conventions comptables

En septembre 2008, le Conseil des normes comptables a modifié le chapitre 1000 du *Manuel de l'ICCA*, « Fondements conceptuels des états financiers », pour préciser que les actifs qui ne correspondent pas à la définition d'un actif ou qui ne répondent pas aux critères de comptabilisation ne peuvent être inscrits au bilan. Les modifications entrent en vigueur pour les états financiers des exercices ouverts à partir du 1<sup>er</sup> octobre 2008. L'adoption de cette modification n'a eu aucune incidence sur les états financiers.

#### b) Constatation des produits

Le Musée suit la méthode du report pour comptabiliser les apports, qui comprennent les dons et les subventions gouvernementales. Les apports sont constatés à titre de produits lorsqu'ils sont reçus ou à titre de sommes à recevoir si le montant à recevoir peut faire l'objet d'une estimation raisonnable et que son recouvrement est raisonnablement assuré. Les dons sont comptabilisés selon la

comptabilité de trésorerie étant donné que les promesses de dons ne représentent pas des droits ayant force exécutoire.

Les apports grevés d'affectations d'origine externe à des fins autres que la dotation sont reportés et constatés à titre de produits dans la période au cours de laquelle les charges connexes sont constatées. Les apports grevés d'affectations d'origine externe pour l'achat d'un terrain sont directement portés au crédit des actifs nets. Les apports grevés d'affectations d'origine externe pour l'achat d'autres immobilisations sont reportés et amortis sur la durée de l'immobilisation correspondante.

Les droits d'adhésion sont reportés et constatés à titre de produits au cours de la période que couvrent ces droits.

Les produits découlant des droits d'entrée, des programmes du Musée et des services complémentaires sont comptabilisés comme produits lorsque les services ont été rendus ou les biens, livrés.

#### c) Instruments financiers autres que des placements

Le Musée classe sa trésorerie (dette bancaire) comme étant actifs détenue à des fins de transaction, et elle est évaluée à la juste valeur. Les débiteurs, intérêts courus à recevoir et apports à recevoir sont classés dans les prêts et créances, et ils sont évalués au coût après amortissement. Les créditeurs, les charges à payer et la dette à long terme sont classés dans les autres passifs financiers, et ils sont évalués au coût après amortissement.

Le Musée a décidé d'adopter le chapitre 3861 du *Manuel de l'Institut Canadien des Comptables Agréés* (« ICCA »), « Instruments financiers – informations à fournir et présentation ». Conformément à la décision du Conseil des normes comptables d'exempter les organismes sans but lucratif des obligations d'information à l'égard des instruments financiers contenues dans le chapitre 3862 « Instruments financiers – informations à fournir » et dans le chapitre 3863 « Instruments financiers – présentation », le Musée a choisi de ne pas adopter ces normes dans ses états financiers.

#### d) Placements

Les placements sont classés comme étant détenus à des fins de transaction et ils sont indiqués à leur valeur de marché. La différence entre la juste valeur et le coût des placements au début et à la fin de chaque exercice est reflétée dans l'état des résultats.



## 1. Principales conventions comptables (suite)

### d) Placements (suite)

La valeur de marché des placements est établie comme suit :

Les titres à revenu fixe, les fonds communs de placement et les actions sont évalués au prix coté à la fin de l'exercice si un tel prix est publié. Sinon, les valeurs de marché estimatives sont établies d'après celles de titres comparables.

Les coûts de transaction directement attribuables à l'acquisition de placements ne sont pas considérés comme importants et ils sont passés en charges lorsqu'ils sont payés.

Les opérations d'achat et de vente de placements sont comptabilisées à la date de règlement.

### e) Instruments financiers dérivés

Les instruments financiers dérivés sont des contrats qui permettent d'échanger des flux de trésorerie qui sont calculés par l'application de certains taux, indices ou changements aux montants nominaux des contrats. Le Musée utilise à l'occasion des swaps de taux d'intérêt pour gérer les risques liés aux variations des taux d'intérêt et des contrats de change à terme pour gérer les risques liés aux fluctuations des taux de change. Ces instruments servent à couvrir un passif au bilan ou une obligation contractuelle future.

Les instruments financiers dérivés sont comptabilisés à la juste valeur. Au 31 mars 2010, le Musée n'avait aucun instrument dérivé.

### f) Frais d'exposition reportés

Les frais d'exposition sont reportés jusqu'à ce que les expositions soient ouvertes au public; ils sont alors passés en charges dans la période au cours de laquelle les expositions auxquelles ils se rapportent ont lieu.

### g) Régimes d'avantages sociaux

Le Musée comptabilise ses obligations découlant des régimes d'avantages sociaux ainsi que les coûts connexes, déduction faite des actifs des régimes. Le coût des prestations de retraite et des avantages complémentaires de retraite acquis par les employés est établi par calculs actuariels selon la méthode de répartition des prestations

au prorata des services, à partir des hypothèses les plus probables de la direction concernant le rendement prévu des placements des régimes, la progression des salaires, l'âge de départ à la retraite des employés et les coûts prévus des soins de santé. Pour les besoins du calcul du taux de rendement prévu des actifs des régimes, ces actifs sont évalués à la valeur marchande, et les gains et pertes de placement sont constatés sur une période de trois ans. Les passifs au titre des régimes d'avantages sociaux futurs sont actualisés au moyen des taux d'intérêt actuels sur les obligations à long terme.

L'actif (l'obligation) transitoire, la répercussion de toute modification aux dispositions des régimes, et l'excédent du gain actuariel net cumulatif ou de la perte actuarielle nette cumulative sur 10 % de l'obligation au titre des prestations ou 10 % de la valeur marchande des actifs des régimes, selon le montant le plus élevé, sont amortis sur la durée résiduelle moyenne d'activité du groupe de salariés actifs.

### h) Immobilisations

Le terrain est comptabilisé au coût. Les acquisitions d'immobilisations sont présentées au coût d'acquisition. Les apports reçus sous forme d'immobilisations sont constatés à la juste valeur marchande à la date de l'apport. L'amortissement est calculé selon la méthode linéaire sur la durée de vie utile estimative des actifs comme suit :

Bâtiments	40 ans
Galeries	20 ans
Amélioration des bâtiments	5 à 10 ans
Mobilier et matériel	3 à 10 ans

Les immobilisations en cours comprennent les frais directs de construction et les autres coûts liés au projet Renaissance ROM, y compris les intérêts capitalisés. Les frais d'intérêts sont capitalisés au cours de la période de construction. Aucun amortissement n'est comptabilisé avant que les travaux de construction soient pratiquement terminés et que les actifs soient prêts à être utilisés.

### i) Conversion des devises

Les actifs et passifs monétaires libellés en devises sont convertis en dollars canadiens aux taux de change en vigueur à la fin de l'exercice. Les produits et les charges sont convertis aux taux de change en vigueur à la date de l'opération.

j) Artéfacts et spécimens

La valeur des artéfacts et des spécimens a été exclue du bilan. Les artéfacts et spécimens reçus en dons sont comptabilisés comme des produits, aux valeurs calculées d'après les évaluations d'experts indépendants. L'acquisition des artéfacts et spécimens reçus en dons et acquis est passé en charges.

k) Apports reçus sous forme de fournitures et de services

Compte tenu de la difficulté de calculer leur juste valeur marchande, les apports reçus sous forme de fournitures et de services ne sont pas constatés dans les états financiers.

l) Utilisation d'estimations

La préparation d'états financiers exige que la direction fasse des estimations et pose des hypothèses qui influent sur les montants constatés des actifs et des passifs, sur les informations relatives aux actifs et aux passifs éventuels à la date des états financiers ainsi que sur les montants constatés des produits et des charges au cours de l'exercice considéré. Les montants réels peuvent différer de ces estimations.

## 2. Placements

	2010		2009	
	Juste valeur	Coût	Juste valeur	Coût
Titres à revenu fixe	341 \$	339 \$	329 \$	332 \$

Les titres à revenu fixe procurent un rendement jusqu'à l'échéance à un taux de 0,25 % (0,42 % en 2009); leur date d'échéance est en juin 2010 (juin 2009 en 2009).

### Gestion du risque de placement

La gestion du risque se rapporte à la compréhension des risques associés à l'ensemble des domaines de l'entreprise ainsi qu'au contexte d'exploitation connexe, et à la gestion dynamique de ces risques. Les placements sont surtout exposés au risque de taux d'intérêt, au risque de marché et au risque de change.

a) Risque de taux d'intérêt

Le risque de taux d'intérêt découle de la possibilité que les variations des taux d'intérêt aient une incidence sur la valeur des titres à revenu fixe que détient le Musée. Celui-ci gère ce risque en détenant principalement des titres de créance émis par des institutions financières.

b) Risque de marché

Le risque de marché résulte de la négociation des titres de participation, des fonds communs de placement et des titres à revenu fixe. Les fluctuations du marché exposent le Musée à un risque de perte. Celui-ci atténue ce risque en instituant des mesures de contrôle visant à suivre de près et à limiter les niveaux de concentration de ce risque.

## 3. Immobilisations

	2010		2009	
	Coût	Amortissement cumulé	Valeur comptable nette	Valeur comptable nette
Terrains	931 \$	– \$	931 \$	931 \$
Bâtiments	41 476	29 776	11 700	12 740
Galeries	17 630	14 417	3 213	3 966
Amélioration des bâtiments	21 303	14 033	7 270	6 427
Projet Renaissance ROM				
Bâtiments	204 754	15 742	189 012	194 468
Galeries	58 184	7 604	50 580	51 331
Mobilier et matériel	6 094	3 260	2 834	2 139
	350 372 \$	84 832 \$	265 540 \$	272 002 \$

Le 27 mars 2009, le Musée a conclu la vente du terrain du Planétarium, situé au 90 Queen's Park, pour un produit net de 21 800 \$. L'accord de crédit du Musée [note 12 b)] exige que le produit tiré de la vente de ce terrain soit utilisé pour financer le projet Renaissance ROM et rembourser la facilité de crédit. En conséquence, le produit net de la vente de ce terrain a été comptabilisé à titre d'apports de capital reportés (note 6).

#### 4. Artéfacts et spécimens

Au 31 mars 2010, la collection comptait environ 6 000 000 d'artéfacts et de spécimens. Au cours de l'exercice terminé le 31 mars 2010, le Musée a ajouté environ 132 objets (1 000 en 2009) à ses collections au moyen de dons et d'acquisitions d'artéfacts.

#### 5. Apports reportés

Les apports reportés représentent les subventions provenant des gouvernements fédéral et provincial, de sociétés et de la Fondation (note 10) ayant trait surtout aux activités de fonctionnement du présent exercice.

#### 6. Apports de capital reportés

Les apports de capital reportés représentent le montant non amorti des subventions et des dons reçus pour l'acquisition d'immobilisations et l'aménagement des galeries. L'amortissement des apports de capital reportés est constaté à titre de produits dans l'état des résultats. Les variations du solde des apports de capital reportés se présentent comme suit :

	2010	2009
Solde au début de l'exercice	217 475 \$	186 925 \$
Amortissement des apports de capital reportés	(11 180)	(10 731)
Apports de capital reportés comptabilisés à titre d'autres produits	–	(3 180)
Apports reçus pour les acquisitions d'immobilisations (notes 3 et 10)	6 768	44 461
<b>Solde à la fin de l'exercice</b>	<b>213 063 \$</b>	<b>217 475 \$</b>

Au 31 mars 2010, des apports de capital reportés de 1 854 \$ (1 926 \$ en 2009) avaient été reçus, mais non dépensés.

#### 7. Subventions

	2010	2009
Province d'Ontario		
Fonctionnement	27 518 \$	18 518 \$
Subventions pour réduire le déficit	7 200	–
Divers	658	661
Gouvernement du Canada	144	91
Fondation (note 10)	4 940	6 746
	<b>40 460 \$</b>	<b>26 016 \$</b>

En avril 2009, la Province d'Ontario a annoncé une subvention unique de 7 200 \$ qui a été prise en compte dans les subventions.

#### 8. Charges

Les charges sont présentées dans les états des résultats et de l'évolution de l'excédent (du déficit) net par fonctions. Les charges par catégories comprennent ce qui suit :

	2010	2009
Salaires et avantages sociaux (note 9)	31 347 \$	28 805 \$
Biens et services acquis	24 136	28 148
Amortissement des immobilisations	11 686	11 096
Dons en nature	1 460	898
	<b>68 629 \$</b>	<b>68 947 \$</b>

#### 9. Bénévoles du Musée

Au cours d'un exercice, les bénévoles du Musée fournissent environ 68 000 heures de soutien au Musée. Leurs activités incluent des visites guidées des galeries et une grande variété de programmes qui enrichissent l'expérience du visiteur au Musée ainsi que des voyages locaux visant à promouvoir l'image du Musée en Ontario et dans le monde, et bien d'autres activités de soutien. Le Musée estime que la valeur de ces services est supérieure à 2 000 \$ annuellement.

Au cours des exercices 2008 et 2009, les bénévoles du Musée ont fait un apport de 30 \$ à la Fondation pour les projets d'acquisition et de recherche du Musée.

## 10. Fondation du Musée royal de l'Ontario

La Fondation a été constituée le 1<sup>er</sup> juillet 1992 pour coordonner toutes les collectes de fonds dans le secteur privé entreprises au nom du Musée et de ses sociétés affiliées. L'objectif de la Fondation est de mobiliser des fonds pour améliorer les expositions et les programmes grand public, la recherche, les acquisitions et les projets d'investissement.

Les comptes de la Fondation sont présentés distinctement et ne sont pas consolidés dans les présents états financiers. Les soldes des fonds de la Fondation à la fin du plus récent exercice s'établissaient comme suit :

	30 juin 2009	30 juin 2008
Fonds non affectés	(2 349) \$	(498) \$
Fonds affectés disponibles actuellement	6 482	12 185
Fonds de dotation		
Grevés d'affectations d'origine externe	15 518	9 391
Grevés d'affectations d'origine interne	10 557	12 013
	30 208 \$	33 091 \$

Au cours de l'exercice terminé le 31 mars 2010, la Fondation a octroyé 11 090 \$ (24 897 \$ en 2009) au Musée. De cette somme, une tranche de 2 943 \$ (4 912 \$ en 2009) a été constatée à titre d'apports reportés (note 5), une tranche de 5 598 \$ (17 492 \$ en 2009) a été comptabilisée comme une augmentation des apports de capital reportés dans le cadre du projet Renaissance ROM (note 5), une tranche de 292 \$ (679 \$ en 2009) a été comptabilisée à titre d'apports de capital reportés pour d'autres actifs (note 6) et une tranche de 2 257 \$ (1 814 \$ en 2009) a été constatée à titre d'apports reportés à des fins autres que le projet Renaissance ROM.

Les montants à recevoir de la Fondation ou à verser à celle-ci ne portent pas intérêt et ne sont assortis d'aucune modalité fixe de remboursement.

## 11. Avantages sociaux

Le Musée offre un régime de retraite agréé à prestations déterminées et d'autres régimes à prestations déterminées qui fournissent des prestations de retraite et d'autres avantages postérieurs à l'emploi à la plupart de ses salariés. Les prestations de retraite sont fondées sur le nombre d'années de service des participants et le salaire moyen de fin de carrière. Les prestations sont indexées dans la mesure où le taux annuel d'inflation dépasse 4 % pour tout exercice. Les avantages postérieurs à l'emploi incluent les prestations pour soins médicaux et dentaires postérieures au départ à la retraite. Les détails de ces régimes sont résumés ci-après.

La charge découlant des régimes du Musée se présente comme suit :

	2010	2009
Régime de retraite à prestations déterminées	585 \$	963 \$
Autres avantages postérieurs à l'emploi	498	606
	1 083 \$	1 569 \$

Les actifs et les passifs des régimes sont évalués à la date du bilan. Le bilan présente séparément les montants constatés à l'égard du régime de retraite et des régimes d'avantages autres que les prestations de retraite. Les informations relatives aux régimes du Musée aux 31 mars s'établissent comme suit :

	Prestations de retraite		Avantages autres que les prestations de retraite	
	2010	2009	2010	2009
Charges à payer	70 563 \$	53 680 \$	5 533 \$	3 891 \$
Valeur de marché des actifs des régimes	63 599	52 971	–	–
Situation de capitalisation – déficit	(6 964)	(709)	(5 533)	(3 891)
Obligation transitoire non amortie (actif transitoire non amorti)	(2 205)	(2 783)	1 152	1 337
Coûts non constatés des services passés	(2 653)	(2 149)	–	–
Perte actuarielle non constatée (gain actuariel net non constaté)	26 473	16 568	94	(1 345)
Actifs (passifs) au bilan	14 651 \$	10 927 \$	(4 287) \$	(3 899) \$

L'actif au bilan relatif au régime de retraite à prestations déterminées comprend un passif de 1 058 \$ (1 031 \$ en 2009) découlant d'ententes de prestations de retraite supplémentaires.

Les principales hypothèses actuarielles adoptées par le Musée afin de calculer la charge pour ses régimes aux 31 mars sont les suivantes :

	Prestations de retraite		Avantages autres que les prestations de retraite	
	2010	2009	2010	2009
Taux d'actualisation	8,00%	6,00%	8,25%	6,00%
Taux de rendement prévu à long terme des actifs des régimes	7,00%	7,00%	–	–
Taux de croissance de la rémunération	3,00%	3,50%	–	–

## 11. Avantages sociaux (suite)

Les principales hypothèses actuarielles adoptées par le Musée pour évaluer les actifs et les passifs au titre des prestations constituées de ses régimes aux 31 mars sont les suivantes :

	Prestations de retraite		Avantages autres que les prestations de retraite	
	2010	2009	2010	2009
Taux d'actualisation	6,00%	8,00%	6,00%	8,25%
Taux de croissance de la rémunération	3,00%	3,00%	–	–

Aux fins de l'évaluation au 31 mars 2010, on a posé l'hypothèse selon laquelle la croissance moyenne pondérée du coût des prestations au titre des soins médicaux et dentaires serait initialement de 6,55 % en 2010, et ralentirait pour atteindre un taux de croissance annuel de 4,50 % après 2024.

Les actifs du régime de retraite du Musée sont placés dans des fonds communs selon la répartition suivante :

	2010	2009
Trésorerie et équivalents de trésorerie	1%	1%
Obligations	48%	51%
Titres de participation canadiens	29%	25%
Titres de participation américains	8%	8%
Autres titres de participation étrangers	14%	15%
	100%	100%

Les autres informations sur le régime de retraite et les régimes d'avantages autres que les prestations de retraite du Musée sont les suivantes :

	Prestations de retraite		Avantages autres que les prestations de retraite	
	2010	2009	2010	2009
Cotisations salariales	924 \$	912 \$	– \$	– \$
Cotisations patronales	4 310	5 000	110	105
Prestations versées	2 645	2 728	110	105

Le Musée a versé les cotisations de 2009 et de 2010 à ce jour conformément au rapport d'évaluation actuarielle en date du 1<sup>er</sup> janvier 2009 aux fins de la capitalisation et versera les cotisations finales de 2010 conformément au rapport d'évaluation actuarielle en date du 1<sup>er</sup> janvier 2010 aux fins de la capitalisation qui doit être déposé le 30 septembre 2010. La date d'évaluation des régimes était le 31 mars 2010.

Le Musée cotise également à un régime de retraite interentreprises. Pour l'exercice terminé le 31 mars 2010, ses cotisations à ce régime se sont établies à 45 \$ (53 \$ en 2009).

## 12. Facilités de crédit

- a) Le Musée a conclu un accord de crédit avec sa banque comme suit :
- i) Une facilité de crédit d'exploitation renouvelable à vue de 5 000 \$ portant intérêt au taux préférentiel minoré de 10 points de base (2,15 % en 2010; 2,40 % en 2009). Au 31 mars 2010, le solde de cette facilité était de 3 904 \$ (4 412 \$ en 2009).
  - ii) une facilité de lettres de crédit de 2 000 \$. Aux 31 mars 2010 et 2009, le Musée n'avait aucune lettre de crédit impayée.
- b) Le 5 octobre 2007, le Musée a conclu un nouvel accord de crédit avec l'Office ontarien de financement (l'« OOF »). L'accord de crédit comprend une facilité à taux fixe non renouvelable de 40 000 \$ et une facilité à taux variable non renouvelable dont la limite est de 51 000 \$. La facilité à taux fixe est divisée en quatre tranches portant intérêt à des taux variant de 5,04 % à 5,12 %. La facilité à taux variable porte intérêt à un taux correspondant au taux des bons du Trésor de l'Ontario sur 30 jours majoré de 40 points de base. Au 31 mars 2010, un montant de 40 000 \$ sur la facilité à taux fixe et un montant de 8 840 \$ sur la facilité à taux variable étaient en cours.

Le 31 mars 2009, le Musée a modifié son accord de crédit avec l'OOF, lequel stipulait que le produit de la vente du terrain du planétarium, situé au 90 Queen's Park, devait être affecté au remboursement de la facilité de crédit. De ce produit, un montant de 15 000 \$ a été appliqué au remboursement de la facilité le 31 mars 2009 et le solde de 6 800 \$ y sera appliqué le 31 mars 2010.

Les versements minimaux viennent à échéance comme suit :

2011	13 000 \$
2012	10 700
2013	1 500
2014	12 500
2015	11 140
	<hr/>
	48 840 \$

L'accord de crédit comporte des clauses restrictives que le Musée doit respecter. Si celui-ci ne parvient pas à respecter ces clauses, l'OOF a le droit d'exiger le remboursement du solde.

La juste valeur de la dette à taux fixe était de 42 403 \$ (43 454 \$ en 2009). La juste valeur a été calculée à partir des flux de trésorerie futurs de l'instrument d'emprunt impayé, actualisés aux taux d'intérêt du marché offerts au Musée.

La juste valeur de la facilité à taux variable est comparable à la valeur comptable puisque le taux fluctue selon les taux d'intérêt du marché alors en vigueur.

- c) Pour garantir les facilités de crédit, la Fondation s'est engagée à transférer au Musée tous ses dons non grevés d'affectations, dans certaines circonstances. En outre, le Musée a affecté tous les paiements provenant de la Fondation au financement du projet Renaissance ROM.

### 13. Instruments financiers

La valeur comptable de la trésorerie, de la dette bancaire, des montants à recevoir de la Fondation du Musée royal de l'Ontario, des débiteurs ainsi que des créditeurs et charges à payer se rapproche de leur juste valeur en raison de l'échéance imminente ou à court terme de ces instruments financiers.

La juste valeur des placements est indiquée à la note 2.

La juste valeur de la dette à long terme est indiquée à la note 12.

Le Musée court un risque de change à l'égard d'obligations contractuelles payables en devises et un risque de taux d'intérêt à l'égard de sa dette à long terme. Le Musée court également un risque de taux d'intérêt lié à sa facilité de crédit à taux variable. Le Musée conclut des instruments financiers dérivés pour gérer son exposition à ces risques.

Le Musée est exposé à des pertes liées au crédit en cas d'inexécution de la part des contreparties aux instruments financiers, mais il s'attend à ce que ces dernières respectent leurs obligations étant donné leur cote de solvabilité élevée.

### 14. Gestion du capital

Lorsqu'il gère son capital, le Musée met l'accent sur les liquidités dont il a besoin pour mener ses activités. Son but consiste à détenir des liquidités suffisantes pour poursuivre ses activités malgré une conjoncture financière défavorable et pour avoir assez de latitude pour tirer avantage des occasions qui cadrent avec ses objectifs. Le Musée dispose de lignes de crédit qu'il utilise lorsque les flux de trésorerie liés aux activités de fonctionnement sont insuffisants pour couvrir les dépenses de fonctionnement et en immobilisations (note 12). Les besoins de liquidités sont examinés lors de la préparation du budget annuel et du suivi des flux de trésorerie et des résultats de fonctionnement réels par rapport au budget. Au 31 mars 2010, le Musée avait atteint son but consistant à disposer de liquidités suffisantes pour répondre à ses engagements.

### 15. Engagements

Les engagements futurs du Musée aux termes de contrats de location à long terme pour du matériel sont les suivants :

2011	209 \$
2012	209
2013	209
2014	52



# MUSÉE ROYAL DE L'ONTARIO

## ANNEXE – ÉTAT DES RÉSULTATS PAR FONDS

(en milliers de dollars)

Exercice terminé le 31 mars 2010, avec chiffres correspondants de 2009

				2010	2009
	Fonds de fonctionnement	Fonds affecté	Fonds des immobilisations	Total	Total
<b>Produits</b>					
Subventions	37 729 \$	2 731 \$	– \$	40 460 \$	26 016 \$
Droits d'entrée	10 835	–	–	10 835	8 715
Programmes du Musée	2 582	–	–	2 582	2 060
Services complémentaires	10 419	–	–	10 419	10 978
Dons en nature	–	1 460	–	1 460	898
Amortissement des apports de capital reportés	–	–	11 180	11 180	10 731
Divers	823	601	–	1 424	4 220
	62 388	4 792	11 180	78 360	63 618
<b>Charges</b>					
Conservation et gestion des collections	9 868	1 691	–	11 559	11 212
Bâtiments, sécurité et services aux visiteurs	11 866	175	–	12 041	10 828
Services complémentaires	6 538	–	–	6 538	7 446
Frais généraux et frais d'administration	4 297	–	–	4 297	2 952
Programmes éducatifs et grand public	3 068	269	–	3 337	3 232
Bibliothèque et services d'information	2 624	–	–	2 624	2 477
Aménagement des expositions et galeries	3 431	–	–	3 431	3 000
Commercialisation et relations publiques	5 281	–	–	5 281	4 941
Expositions temporaires	3 015	–	–	3 015	5 724
<b>Artéfacts et spécimens</b>					
Dons en nature	–	1 460	–	1 460	898
Acquisitions	–	1 192	–	1 192	1 949
Intérêts	2 158	–	–	2 158	–
Amortissement des immobilisations	506	–	11 180	11 686	11 096
Divers	–	10	–	10	3 192
	52 652	4 797	11 180	68 629	68 947
Excédent (insuffisance) des produits par rapport aux charges	9 736	(5)	–	9 731	(5 329)
Excédent (déficit) net au début de l'exercice	(9 473)	1 203	931	(7 339)	(2 010)
Excédent (déficit) net à la fin de l'exercice	263 \$	1 198 \$	931 \$	2 392 \$	(7 339) \$

# RÉFÉRENCES PHOTOGRAPHIQUES

## Plat recto :

Le papillon Monarque, photo tirée de *Biological Notes on an Old Farm: Exploring Common Things in the Kingdoms of Life*, Glenn Wiggins, conservateur émérite, département d'histoire naturelle. Musée royal de l'Ontario. Publié par la Royal Ontario Museum Press. Photo : Glenn Wiggins

Plat recto et verso intérieur : *Tachops cirrhosus*, chauve-souris mangeuse de grenouilles, ROM 120340 et *Vampyroides caracoli*, grande chauve-souris à face ridée, ROM 120353. Photo : Burton Lim

## Plat verso : (sens des aiguilles d'une montre, à partir du coin supérieur gauche)

Dalton McGuinty, ROM2009\_10865\_29. Photo : Brian Boyle. Discours de Dalton McGuinty, premier ministre de l'Ontario, lors de l'avant-première *Les Manuscrits de la mer Morte*, le 24 juin 2009.

Membres du CJB durant la visite guidée d'apprentissage fortuit dans les coulisses du Musée, le 12 avril 2010. Photo : Gouverneurs du ROM

Trees for Toronto, ROM2009\_11023\_14. Photo : Brian Boyle. Gary Le Blanc, Forêt urbaine, ville de Toronto, à Queens Park avec Deb Metsger, conservatrice adjointe en botanique au ROM, durant le lancement du programme de sensibilisation et d'identification des arbres.

Meryl Streep. Photo : David McKay. Soirée du 7 octobre 2009, commanditée par Infiniuit dans le cadre du programme « Question de célébrité » offert en marge de l'exposition *Les portraits de Vanity Fair : photographies de 1913 à 2008*, présentée par La Baie.

Rhinocéros blanc, ROM2009\_10837\_8. Photo : Brian Boyle. La vie en péril : Galerie Schad de la biodiversité.

Hibou, ROM2009\_10708\_52. Photo : Brian Boyle. Adriano Leonardo, Nancy Greco et participants au programme du congé de mars 2009 contemplant un hibou que présente un membre du personnel du Muskoka Wildlife Centre.

## Pages intérieures :

William Thorsell, ROM2009\_10865\_31 (p. 8) Photo : Brian Boyle

Tournée nationale de *L'empereur guerrier* (p. 10) Photo : Brian Boyle

Recherches sur le terrain au Suriname (p. 12) Photo : Burton Lim

Météorite pallasite de Springwater (p. 14) Photo : Ian Nicklin

Askos à motif de poulpes (p. 14) Photo : Brian Boyle

Chintz indien, ROM2010\_11452\_2 (p. 15) Photo : Brian Boyle

Mistaken Point, surface E, moule (p. 15) Photo : Jean-Bernard Caron

Installation de Housepaint (p. 18) Photo : Devon Ostrom

Galerie Schad, ROM2009\_10837\_25 (p. 20) Photo : Brian Boyle

Studio *Earth Rangers*, ROM2009\_10979\_1 (p. 20) Photo : Brian Boyle

Galerie des pierres précieuses et de l'or (p. 21) Photo : Brian Boyle

Grotte des chauves-souris (p. 21) Photo : Brian Boyle

Exposition Housepaint (p. 22) Photo : David McKay

Un paradis fossilifère, ROM2009\_10592\_15 (p. 23) Photo : Brian Boyle

Livre des Morts des anciens Égyptiens, ROM2009\_10733\_9 (p. 24) Photo : Brian Boyle

Manuscrit des Dix Commandements, ROM2009\_11042\_12 (p. 24) Photo : Brian Boyle

Règle de la guerre (p. 25) Photo reproduite avec la permission de l'Autorité des

Antiquités d'Israël

Psaumes (p. 25) Photo reproduite avec la permission de l'Autorité des Antiquités d'Israël

Scène canadienne (p. 27) Photo : David McKay

Isabella Rossellini, ROM2009\_10977\_4 (p. 27) Photo : Brian Boyle

Les portraits de Vanity Fair, ROM2009\_11009\_8 (p. 28) Photo : Brian Boyle

Dan Perjovschi, ROM2010\_11301\_8 (p. 30) Photo : Brian Boyle

Couper/coller, ROM2010\_11252\_12 (p. 30) Photo : Brian Boyle

Expositions itinérantes (p. 31) Photo : David McKay

Nouveaux livres (p. 32) Photo : David McKay

Le millionième visiteur, ROM2010\_11328\_6 (p. 33) Photo : Brian Boyle

Service des bénévoles du Musée : pROMenades (p. 37) Photo : Paul Vaculik

Cérémonie du ruban, ROM2009\_10865\_4 (p. 38) Photo : Brian Boyle

Obélisque interactif (p. 41) Photo : Gouverneurs du ROM

James et Louise Temerty (p. 42) Photo : Gouverneurs du ROM

John Baird, ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités,

ROM2010\_11222\_1 (p. 46) Photo : Brian Boyle

J. Balsillie, P. Munk et N. Dickson (p. 49) Photo : David McKay

Dan Levy et Jessi Cruickshank (p. 50) Photo : Tom Sandler Photography

Gros plan sur la vie, ROM2010\_11228\_1 (p. 53) Photo : Brian Boyle

Soirée avec Meryl Streep (p. 54) Photo : David McKay

Boutique de l'exposition, ROM2009\_10880\_3 (p. 56) Photo : Brian Boyle

Musée royal de l'Ontario

100, Queen's Park, Toronto (Ontario) M5S 2C6

[www.rom.on.ca/fr](http://www.rom.on.ca/fr)

Le Musée royal de l'Ontario est un organisme du ministère de la Culture.

ISSN 0082-5115

© 2008 Musée royal de l'Ontario. Tous droits réservés.

Une version en ligne du présent rapport

se trouve à l'adresse [www.rom.on.ca](http://www.rom.on.ca)

Imprimé et relié au Canada.

An English version of this publication is available on request.





